



coupé 104
4 places

Traction avant
Moteur transversal à carburateur 5 CV/50 ch SAE
+ de 135 km/h
Lavier de vitesses au plancher
Suspension à 4 roues indépendantes - Freins à disque à l'avant,
à tambour à l'arrière



berline 304 S
4/5 places

Traction avant
Moteur transversal à carburateur 7 CV/80 ch SAE
160 km/h - Lavier de vitesses au plancher
Suspension à 4 roues indépendantes
Freins à disque à l'avant,
à tambour à l'arrière - Assistance de freinage



berlines 504 GL-TI
5 places

G.L. : Moteur à carburateur - 11 CV/98 ch SAE - 162 km/h
T.I. : Moteur à injection - 11 CV/110 ch SAE - 173 km/h
G.L. : Moteur diesel - 8 CV/66 ch DIN - 135 km/h
Lavier de vitesses au plancher - Suspension à 4 roues ind.
Freins à disque sur les 4 roues - Assistance de freinage
Livrabie en version boîte automatique sur modèle essence



**société
automobile
du
cambrésis**

Société Anonyme
au Capital de 310.500 F

CONCESSIONNAIRE **PEUGEOT**

voitures neuves et occasions - mécanique - peinture - carrosserie

80, avenue de Dunkerque - 59402 CAMBRAI - Tél. 81.45.30 - Télex 11356

R.C. Cambrai 55 B 50 - B.P. 41
C. C. P. LILLE 888-70

Le mot du Colonel..... Flash Base..... Flash Réserve..... Noël Souvenirs, souvenirs.....
(E.O.R. VERKINDT)..... In Memoriam :: (A/C QUEULIN)..... Bilan de l'A.D. Air de Lille
1973.. (Cne HEUDRE)..... La Commission de Prévention des Accidents Communiqué.....
Bilan du G.E.R.M.A.S. 15.012.. (Lt COZLIN)..... A l'E.R.T 17.103 et au G.E.R.M.A.C...
(Lt STASINSKI)..... C.I.M. Spéciale Dernière..74/02..... Un Club Méditerranée pas
comme les autres..C.L.A.. (Cne FORISSIER et Cne MEHAUT)..... Les Biffins.. (S/C LOURDEL
.....M.O. Le G.T. Quest ce que c'est ?.. Quand un Jet-Trainier déménage.. (S/C DESIR).
.....M.S.P. TRIBUNE.. Statistiques.. (Cne SCRIBAN)..... METEO.. (Mr LACROIX)S.A...
STATISTIQUES..S.A..STATISTIQUES.. (Lt LESQUIER)..... Activités au service médical.....
(Cne KALFON)..... D'hier à aujourd'hui.. (S/C Le CUROU)..... Chronique POP 73.....
(Asp. PARDIEUX)..... Avis aux consommateurs.. Transmis par le Lieutenant Jean Joseph.
.....Mots Croisés.....

FLASH 103, Journal d'information et d'actualité de la B.A. 103,
Pédégé par le Lieutenant LEFRANC, assisté par l'aspirant VERKINDT, le Sergent - Chef
CRETTEUR, le Sergent HENIN, le Caporal DELANNOY, le 2^{em} Classe BARBOTIN, a été réalisé
à l'imprimerie OFFSET de la B.A. 103.

ABONNEMENT ANNUEL 6 N°...66 F

ABONNEMENT DE SOUTIEN...10F

C.C.P. 392 69 LILLE.

PARTICIPEZ TRES NOMBREUX AU

Grand Concours FLASH

STRICTEMENT RESERVE AU PERSONNEL DE LA BASE AERIENNE 103

Vous trouverez dans le N° 50 (mois de Juin) du FLASH 103 le règlement complet de ce concours, ainsi que la liste complète des très nombreux prix et le bulletin réponse. Pour participer à ce concours vous devez avoir en votre possession le coupon N° 1 paru dans FLASH N° 48 (ci-contre), le coupon N° 2 qui paraîtra dans FLASH N° 49 et le bulletin réponse du N° 50 sur lequel vous devrez coller ces deux coupons (N° 1 et N° 2)

UN CONSEIL: Conserver soigneusement ce FLASH N° 48; la réponse à la première question s'y trouve !



Dans l'agitation sans cesse plus fébrile du monde actuel, aurions-nous un instant pour faire le point. Où allons-nous ?

L'Armée de l'air vit dans cette tourmente. Trop souvent dénigrée, conservons-lui son renom, auréliions son image de marque dans la Nation. Faire connaître ses hommes, montrer leur travail, tels sont les buts de ces nombreuses visites que la base offre aux jeunes de la région.

Bien sûr, faire visiter un atelier, un Escadron n'a rien "d'opérationnel". Bien sûr, ça crée une gêne et des problèmes que les unités, tout entières à leur mission (ce dont je les félicite) ne souhaitent guère... Bien sûr... Bien sûr... Et pourtant... ouvrir les portes est essentiel.

Qui oserait nier le besoin de montrer notre Armée de l'air à tous ceux que préoccupe vivement leur avenir ?

Notre Armée vit; et parce qu'elle vit, elle subit les turbulences de l'atmosphère du monde. Cette vie, à nous de la faire connaître...! Personne ne s'en chargera pour nous.

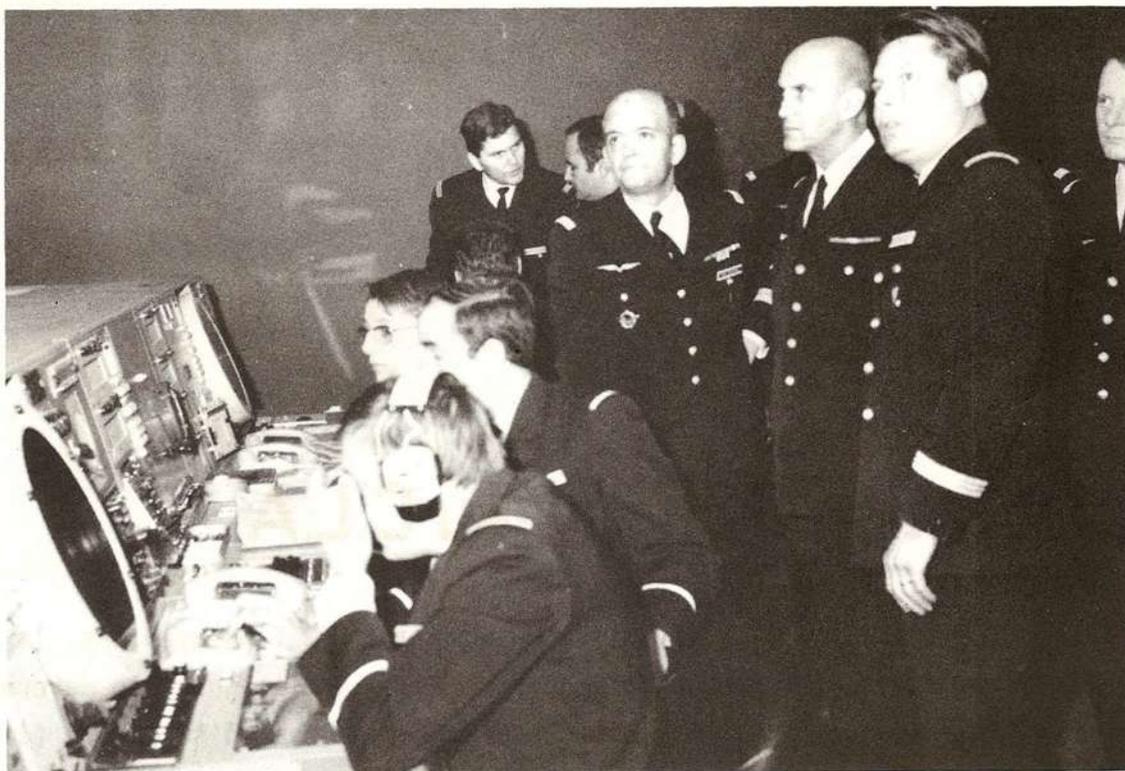
L'Unité

Inauguration du nouveau C.L.A.

Le Général de division aérienne BRET, commandant la 2ème Région aérienne et Ancien commandant de la Base, a inauguré le mercredi 12 décembre 1973 les nouvelles installations du Contrôle local d'Aérodrome (C.L.A.) de la Base.



On notait à ses côtés la Présence du Colonel PINTOR, commandant la Base, du Lieutenant Colonel HANRIO, commandant en second, de Monsieur BERTE, ingénieur des Ponts et Chaussées et Chef du Service local constructeur, du Commandant GANEAU, commandant la 12 E.C. et Chef des M.O., du Capitaine FORISSIER Chef du C.L.A., ainsi que des différents Chefs de moyens et de tous les officiers, sous-officiers, personnels civils de la Base ayant participé à la Réalisation du Projet RENAP.



Au cours de son Allocution, le Général BRET devait souligner sa satisfaction de voir détruire son Oeuvre passée pour donner au C.L.A. d'aujourd'hui des moyens plus fonctionnels. En effet, après 6 mois de travail en Piste dans les Shelters de Campagne, les contrôleurs ont pu prendre possession de locaux totalement réaménagés.

PLAN - PLAN - PLAN - PLAN -

Noël sur la base.

Ce même mercredi la Base aérienne a accueilli 800 enfants des personnels civils et militaires ainsi que 60 orphelins de l'Institution " Père Halliun " à Rumaucourt.

Ils participèrent au spectacle de variétés monté à leur intention dans le Hangar de Liaison, magnifiquement décoré.

A l'issue des jeux, un goûter leur fut servi. La traditionnelle distribution des cadeaux clôtura l'après-midi.

Le père Noël retardé pour raisons météorologiques!!!(faut le faire) arriva.....à pied....(mon Dieu, lui aussi!!!) juste à temps.



Présentation au drapeau de la 73/12.

C'est le vendredi 28 décembre à 11 heures sur la Piste Allemande qu'eut lieu la Prise d'Armes marquant la Présentation au drapeau des jeunes recrues de la 73.12.

Le Colonel PINTOR, commandant la Base accompagné du Commandant GANEAU commandant

la 12 Escadre de Chasse, passa en revue les troupes ; celles-ci défilèrent ensuite emmenées par la musique de la 2ème R.A., et commandées par le commissaire AUZAL secondé par le Capitaine CHATAIGNIER commandant du Centre d'instruction.



Visites...

Le jeudi 27 décembre 1973 a vu la visite de M. Richard TETELIN, directeur Régional de la jeunesse des sports et des loisirs, accompagné de M. Gilbert COPIN, inspecteur de la jeunesse des sports et des loisirs, MM. Roger LEFEVRE, Dominique DERMENGHEN, assistants des sports et du Plein Air, et Melle Monique

BETREMIEUX, M. Gérard BONARE, du service de la jeunesse et de l'Education Populaire.

Les visiteurs se dirigèrent d'abord naturellement vers le Service des Sports guidés en cela par le sous-lieutenant LEGOUGUEC officier des sports, puis visitèrent les dernières installations de la Base.



Opérations "Cheveux Blancs."

Le goûter maintenant traditionnel au profit des "Ainés" des communes d'Haynecourt et d'Epinoxy s'est déroulé cette année le jeudi 10 janvier au mess officiers. Des cars de la B.A 103 furent chargés d'effectuer l'aller retour dans les deux localités. Ces personnes âgées étaient conduites par M. HUREZ, maire

d'Haynecourt et LAURENT maire d'Epinoxy.

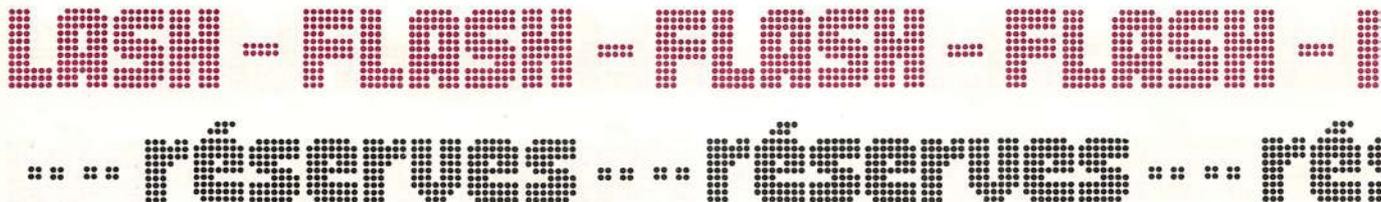
L'après-midi fut animée avec brio par l'orchestre du Centre de sélection N° 2, aimablement mis à la disposition des organisateurs par le Lieutenant Colonel DUTORDOIR, et par le Lieutenant FOURNEL, infatigable...



On notait les présences du Colonel PINTOR, commandant la Base et Madame, du lieutenant Colonel HANRIO commandant en second, et Madame, des épouses des différents Chefs de moyens, Mlle DECASTEKER, assistante sociale, du Lieutenant

LEFRANC, officier des Relations Publiques et du Lieutenant STEFANELLI officier des subsistances.

L'après-midi se termina par une distribution de colis réalisés par l'A/C DERCOURT.



Comme tous les ans à pareille époque les Réservistes des Centres Air de Perfectionnement et d'Information des Réservistes (CAPIR) de CAMBRAI et de LILLE, les membres de l'Association Nationale des officiers de Réserve de l'A.A (ANORAA) et des sous-officiers de Réserve(ANSORAA) se sont rassemblés sur la B.A. 103 le dimanche 16 décembre 1973.

Après l'Assemblée Annuelle de ces deux associations placées sous la Présidence du Commandant de Réserve COUSIN pour l'ANORAA et du S/C de Réserve SCHOUTETEN pour l'ANSORAA, les Réservistes se rendirent à la Chapelle où une messe était célébrée par l'abbé DOGIMONT, aumônier de la B.A. 103.



Les participants se rendirent ensuite au Monument aux Morts de la 12° E.C. devant lequel furent déposées des gerbes par les représentants de l'ANORAA, de l'ANSORAA et par une délégation de la Force aérienne Belge, tandis qu'une section en Armes rendait les Honneurs.

Un repas de corps fut alors servi aux mess sous-officiers et c'est dans la meilleure ambiance de camaraderie que se termina cette manifestation qui a rassemblé près de 120 participants.

NOMINATION :

L'adjudant de Réserve NOUREUX est nommé
au poste de sous-officier de Réserve
adjoint au Commandant de Base (SORAB).

Le vendredi 4 janvier en fin d'
après-midi a eu lieu sur la BA103 la
Réunion des Responsables "Réserves".

On notait les présences du Colo-
nel PINTOR, commandant la B.A 103,du
Commandant BERGES, chef des M.G. 40/
103, du Commandant BRESSY Chef des
M.S.P. 20/103 , du Lieutenant DOME,
Chef du Bureau Personnel Réserve, du
Lieutenant LEFRANC,officier adjoint
et du sous-lieutenant LEGOUGUEC, chef

du bureau instruction pour le person-
nel d'Active. Les Commandants COTTIN,
ORAB, LEBLANC, commandant le CAPIR de
LILLE, RIBEAUCOURT, commandant le
CAPIR de CAMBRAI, le Capitaine GRAU
responsable de l'information, le Lieu-
tenant DUPLOUY adjoint au Commandant
du CAPIR de CAMBRAI, ainsi que l'Adju-
dant NOUREUX, nouveau SORAB représen-
taient la Réserve.

Les bases du programme pour l'année
en cours ont été établies dont nous
transmettons les cinq premiers mois.

- 20 Janvier : BA 103 Conférence sur la circulation aérienne militaire.
- 10 Février : BA 103 Conférence sur la Protection de la Base par le 43 RI.
- 17 Février : LILLE Conférence sur la circulation aérienne militaire.
- 17 Mars : Visite du 58 RA à DOUAI au profit des deux CAPIR.
- 7 Avril : BA 103 Conférence sur la " Guerre subversive ".
- 26 Avril : LILLE Conférence sur la Protection de la Base par le 43° RI.
- 4.5. Mai : Congrès UNOR à CAMBRAI avec Activités et Repas sur la BA 103 le 4
après-midi.
- 19 Mai : BA 103 Journée de contacts "Active-Réserve" au profit de tous les Réser-
vistes de la Région.

NOEL...Souvenirs..Souvenirs...

Comment il s'appelle l'avion avec un nez rouge ?Ça va vite ?....Y'a quelquefois des Avions qui tombent ?...c'est pourquoi faire ?....C'est une bombe lâ-bas dessous l'avion ?....les pilotes ont des parachutes ?....Qu'est-ce que c'est que ça ?....A quoi ça sert ?....Où on va ? Il vole haut cet avion là ?....Qui est-ce qu'on attend ?...Qui c'est le Chef ?..... Depuis le départ de l'Orphelinat régnait dans le car une sorte de bourdonnement continu, on commentait le voyage par petits groupes...on s'observait bien un peu aussi...Pourtant quand apparurent, comme émergeant de la brume, les miradors et les pylones rouges et blancs de la Base les questions commencèrent à fuser de toutes parts. J'avais peine à répondre à toutes. Chacun avait son mot à dire..sa question à poser....



Au retour aux alentours du PC Base le Broussard était encore là qui nous narrait...vibrant sur ses cales..y était-il ou n'y était-il pas, ce merveilleux fou volant à barbe blanche?le chauffeur avait compris la manoeuvre et rangé son car derrière des buissons qui masquaient un peu la vue du Taximay. Le bruit caractéristique de l'avion se fit entendre et nous pûmes redémarrer et rejoindre le Hangar du 1/12 Cambrésis.

Sans crainte les enfants pénétrèrent dans le temple et approchèrent les avions Un feu nourri de questions convergea alors sur le Lieutenant DEBARD. Il fallut quitter ensuite..après une course un peu fol-

Les interrogatoires redoublèrent quand le car entra dans la Base...les sujets ne s'épuisaient jamais...ce furent d'abord les gendarmes des Postes de Police qui les intriguèrent, puis la Section du CIM croisée, enfin l'Adjudant-Chef doublé par le car sur la route du P.C...De questions en questions...d'exclamations en exclamation nous sommes arrivés au P.C... le temps de faire le tour, de lever la tête vers la vigie et un nouveau sujet passionnait les enfants : "les camions avec un canon dessus" de la SSIS.

Le car se rangea ensuite le long du Taximay, les yeux écarquillés des enfants faisaient plaisir à voir..."Où c'est le Mirage IV" m'a demandé l'un deux..... le premier moment de surprise passé j'ai vu qu'il me mettait dans le nez un carnet où étaient collées différentes photos d'avions.."celui là il est sur la Base ?"

Un Peloton en Armes attendait l'Arrivée du Général BRET. Je le leur dis et bien sûr un petit gars haut comme trois pommes il devait avoir sept ou huit ans, frappa sur mon manteau et me demanda "Ils vont le faire prisonnier ?..."Un autre sur-enchérit..."et le fusiller ?..."Pourquoi ils ont des Armes"?.Y'a des balles dedans ?...

Devant nous le Broussard s'apprêtait à décoller mais l'illustre Grand père volant ne pouvait en toute quiétude traverser les 50 m du Taximay au nez et à la Barbe(si j'ose dire) des enfants ! Tout le monde s'enfournait illico Presto dans le car et nous partîmes pour un tour de Base. Tout les intéressait...tout.....

le vers les toilettes...soixante gosses faisant la queue...plus ou moins pressés ..spectacle pour le moins surprenant dans le cadre un tant soit peu austère!!!... Il ne s'agissait pas de le manquer, lui (surtout ne pas dire son nom...c'était une surprise, un secret quoi ?... à tel point qu'un des plus petits est venu me chuchoter à l'oreille : "moi je sais ce que l'on va voir...c'est le Père Noel qui va venir...!")

Quand nous sommes arrivés au parking de la Liaison il y avait déjà beaucoup de monde il faisait assez froid mais le soleil brillait..."qu'est-ce qu'on attend ? "quelque chose qui vient du ciel"Plusieurs

SMB2 firent un passage au grand émerveillement de tous...qui atteignit son comble quand après avoir atterri, ils passèrent devant nous. Sauf le respect que je lui



dois, le père Noël n'avait plus tellement la cote devant les "Chevaliers du Ciel". Le Broussard fit plusieurs passages lui aussi. Malheureusement les conditions atmosphériques étant défavorables il ne nous envoya pas son cadeau vivant. Le Père Noël est-ce qu'il est mais quand le bon Dieu est contre lui!!! Tout le monde entra dans le hangar de la Liaison, magnifiquement aménagé. Le spectacle les amusa beaucoup.. Le Père Noël fit une entrée remarquée.... bien vite pourtant il fallut remonter dans le car pour partir vers le Foyer où les enfants goûtèrent de Bon appétit. Le grand air,...ça creuse! le Colonel PINTOR, le Lieutenant-Colonel HANRIO et le Père Noël réhabilité et pour cause, leur distribuèrent Cadeaux et Friandises. On fêta même son Anniversaire, l'un des orphelins avait huit ans ce jour là. Il y a fort à parier qu'il n'est pas prêt d'oublier cet anniversaire!!!

La nuit était tombée froide et noire sur la Base quand les enfants s'en retournèrent emportant qui sait des Rêves un peu fous fait de "Fouga magister", de "soldats militaires" et de "souillement" et pour quoi pas une petite lueur dans le coeur, prise on ne sait où...pourtant c'est depuis ce jour là qu'une des balises du Taxisimay ne brille plus.



FOR VERKINDT



In Memoriam

" La vie serait impossible si l'on se souvenait, le tout est de choisir ce que l'on doit oublier "



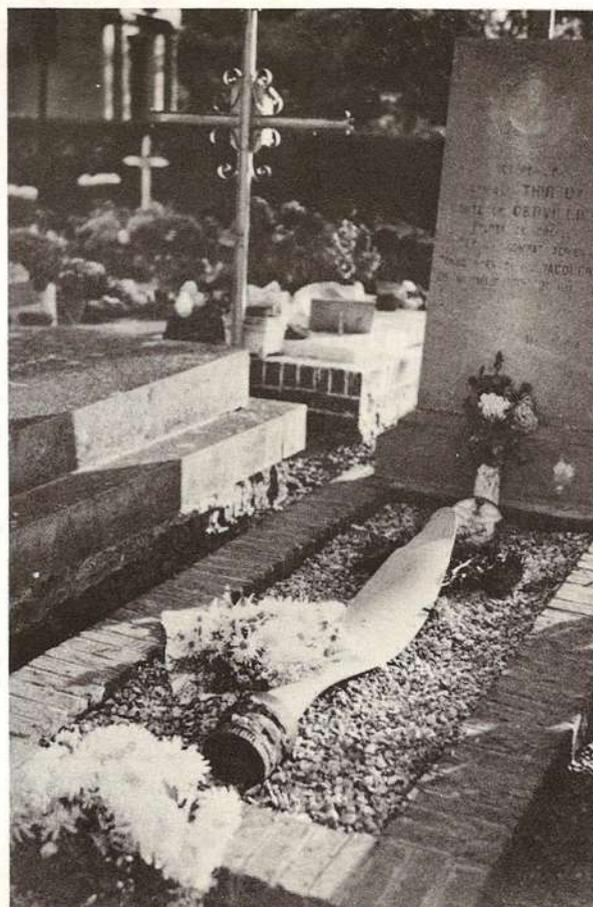
1940, l'on se souvient !... Lui, on ne peut l'oublier: Arnould Théroux de Gerviller Pilote de Chasse, tué en combat aérien. Le 21 Mai 1940, c'est à Gonnellieu (1) petit village du Cambrésis, que j'ai récemment découvert sa tombe. Rien ne la distinguerait des autres, si ce n'est une pale d'hélice, pieusement déposée là, et qui constitue un des éléments récupéré de son M.S. 406.

Qui était De Gerviller ? ... où avait-il servi ? ... autant de questions, qui trouvèrent une réponse grâce aux informations qui m'ont été communiquées par un compagnon d'Armes de ce pilote. Né en 1915 à Boulogne-sur-Mer ; à 24 ans, il reprend du service comme SGT Pilote de Chasse sur M.S. 406, à la Base de Chartres. Tué en combat le 21 Mai 1940 fut inhumé le 16 Avril 41 à Gonnellieu, il est titulaire de la croix de Guerre et de deux citations. Les informations qui m'ont été fournies précisait que la dérive de son M.S. 406 avait été placée dans l'église de La Vacquerie (1) J'ai donc visité cette église et j'ai en effet retrouvé cet élément tel que vous le représente la photo.

Mon souhait était de vous faire partager ces sentiments que l'on éprouve en redécouvrant ces moments douloureux d'une certaine période de l'histoire.

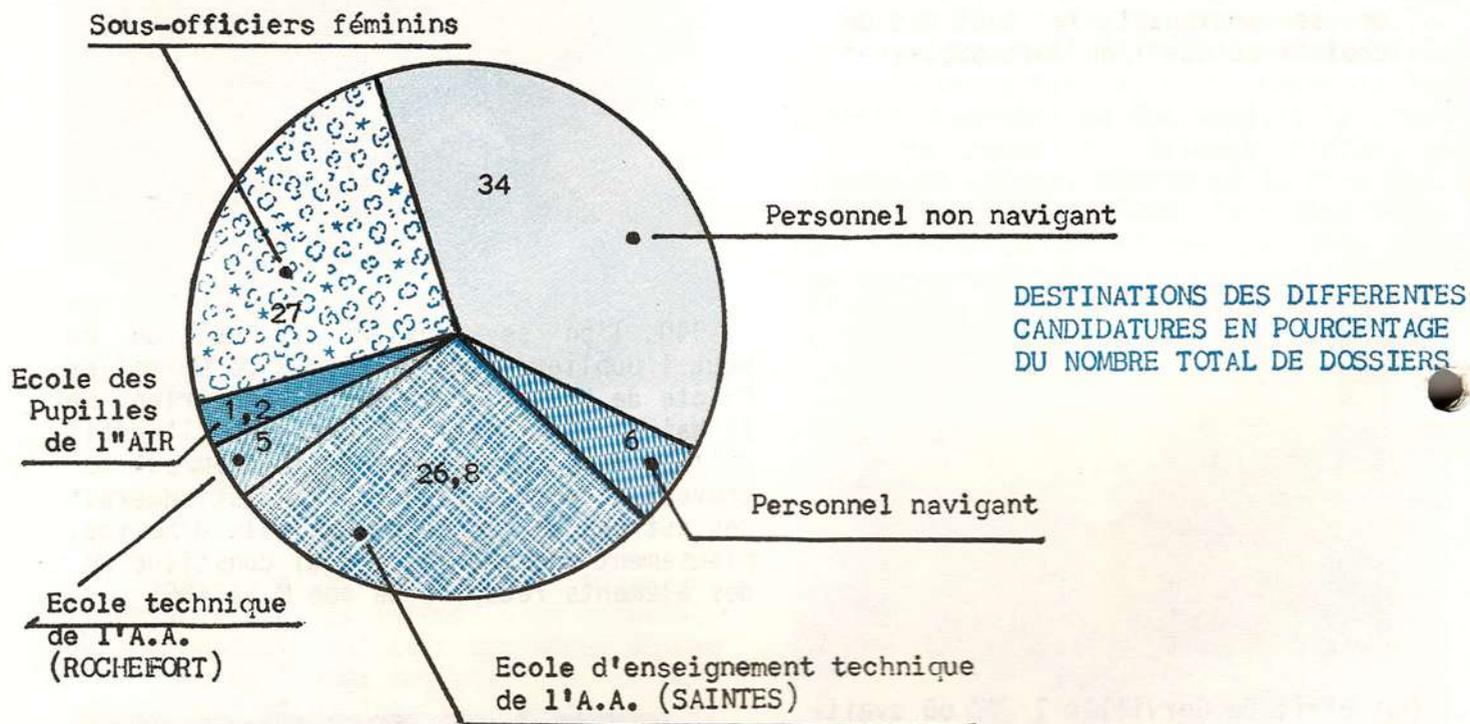
A/C QUEULIN.

(1) à 15 Km de Cambrai, sur la route de Péronne.

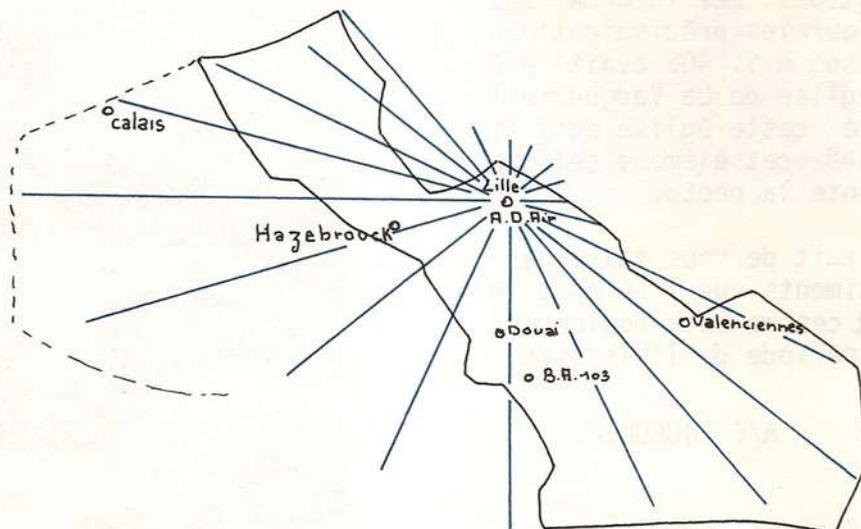


Bilan des activités de l'A.D.Air de Lille pour l'

1) Au cours de l'année qui vient de s'écouler 834 dossiers de candidatures ont été établis se répartissant comme l'indique le "Camembert" ci-dessous.



2) Par ailleurs, 48 conférences ont eu lieu dans divers établissements scolaires (Lycées, CES, CEG, CET) tandis que 283 personnalités ou organismes étaient contactés ou visités.



année 1973

A ces différents impacts viennent s'ajouter 58 journées d'Exposition et 7 journées d'Orientation.

Baptêmes de l'Air.

Sur Avions de l' A.A.

400

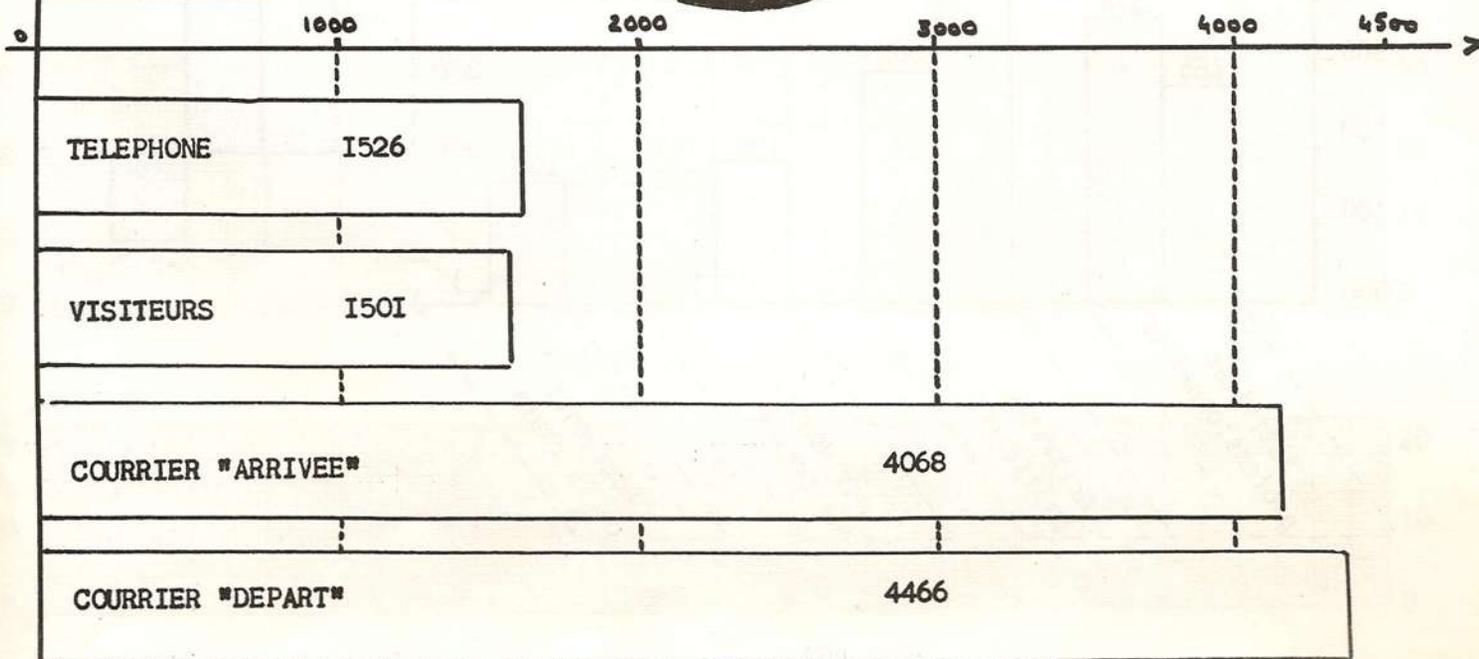
Sur Avions d' Aéro-clubs

650



Véhicules.

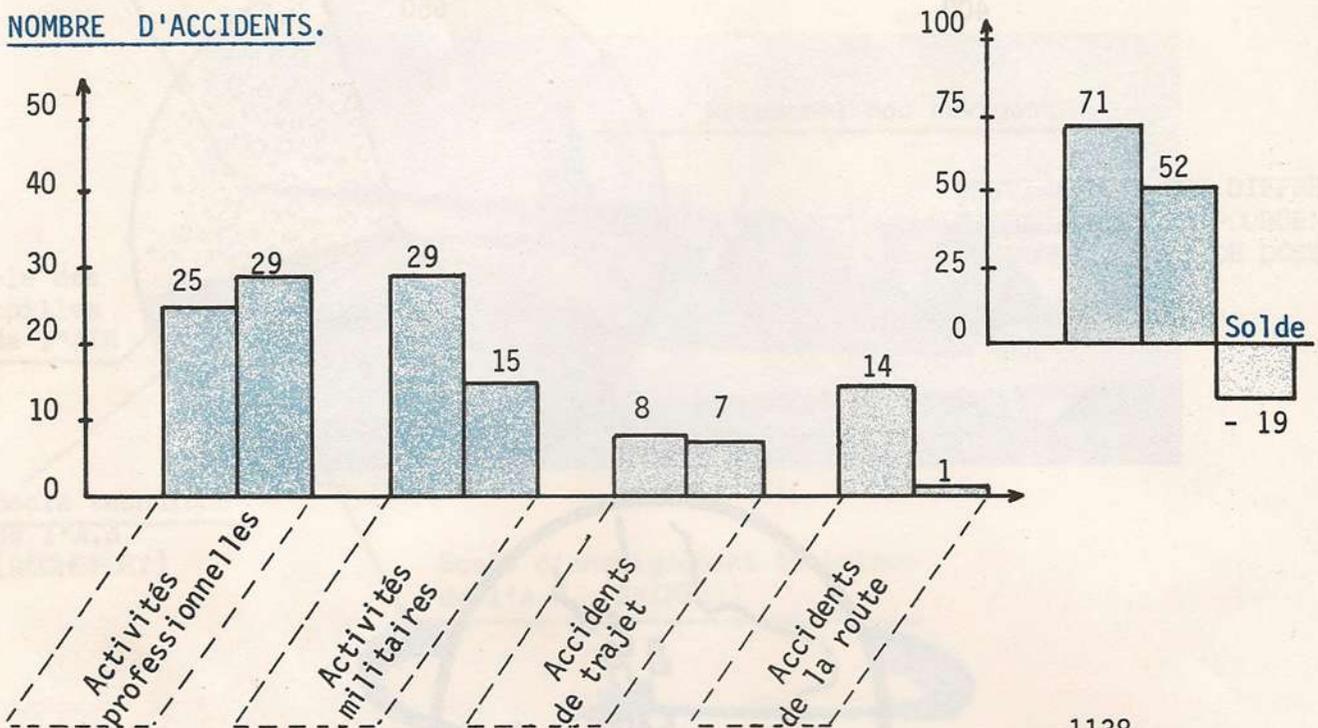
Renseignements.



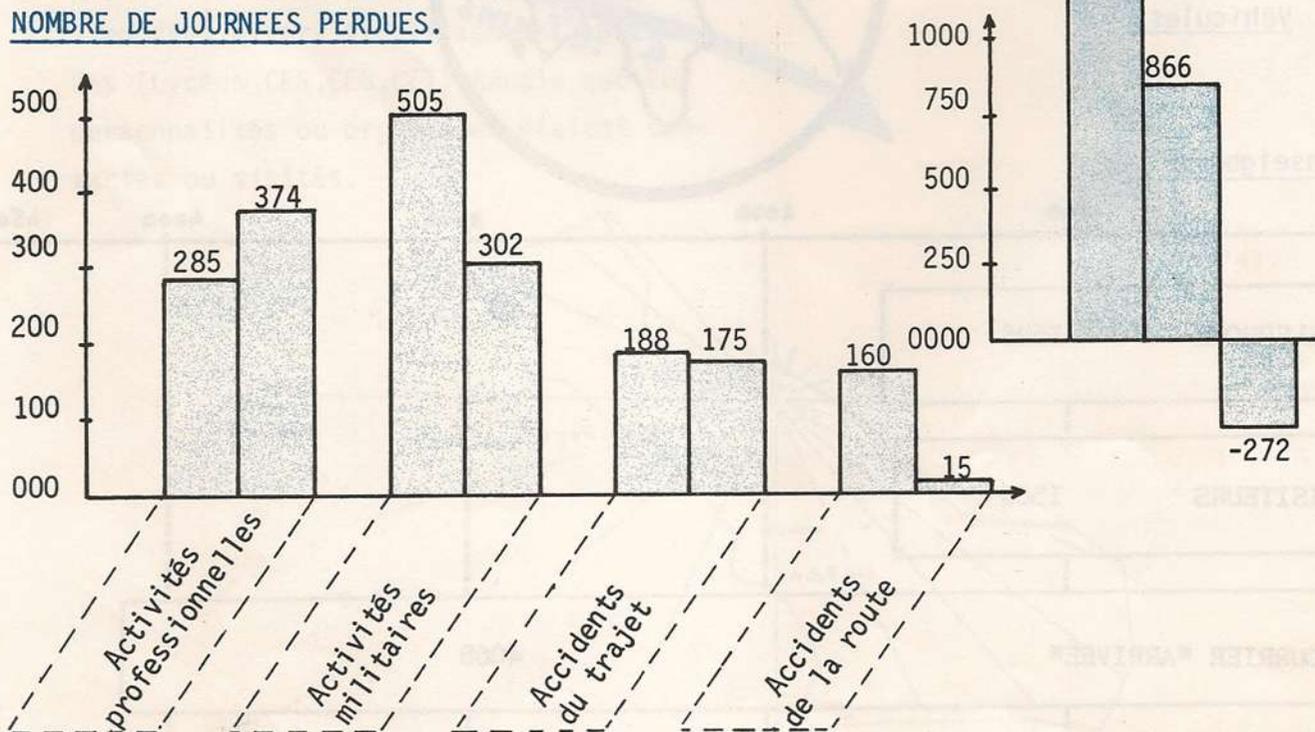
La Commission de Prévention des Accidents

Si l'on considère les bilans des Années 1972 et 1973 on note aussi bien une diminution des nombres d'Accidents que des nombres de journées perdues. Le progrès est d'autant plus sensible au niveau des Activités militaires comme nous le montrent les graphiques qui suivent :

NOMBRE D'ACCIDENTS.



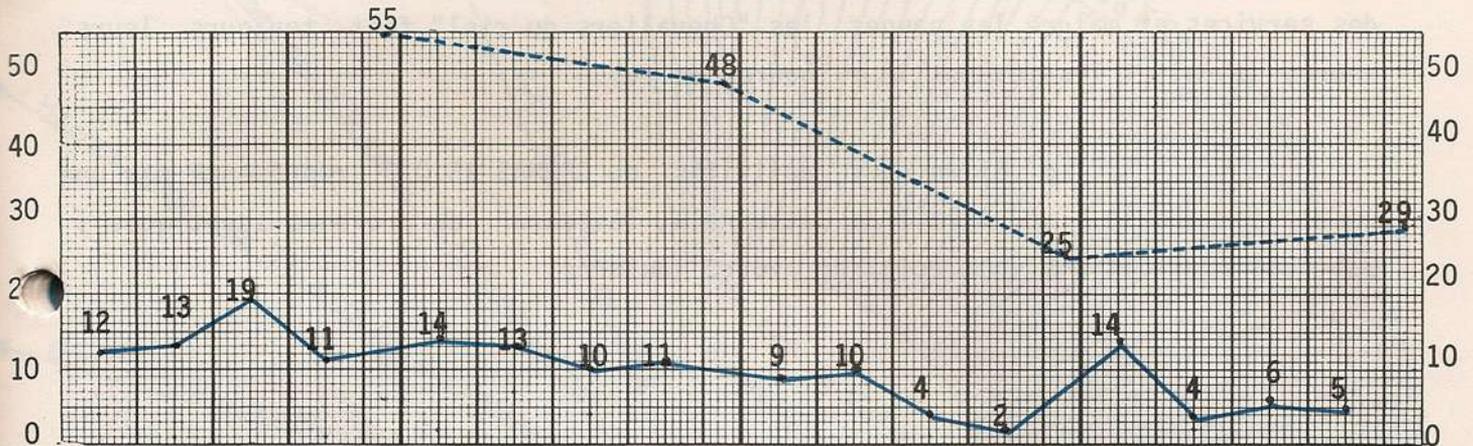
NOMBRE DE JOURNEES PERDUES.



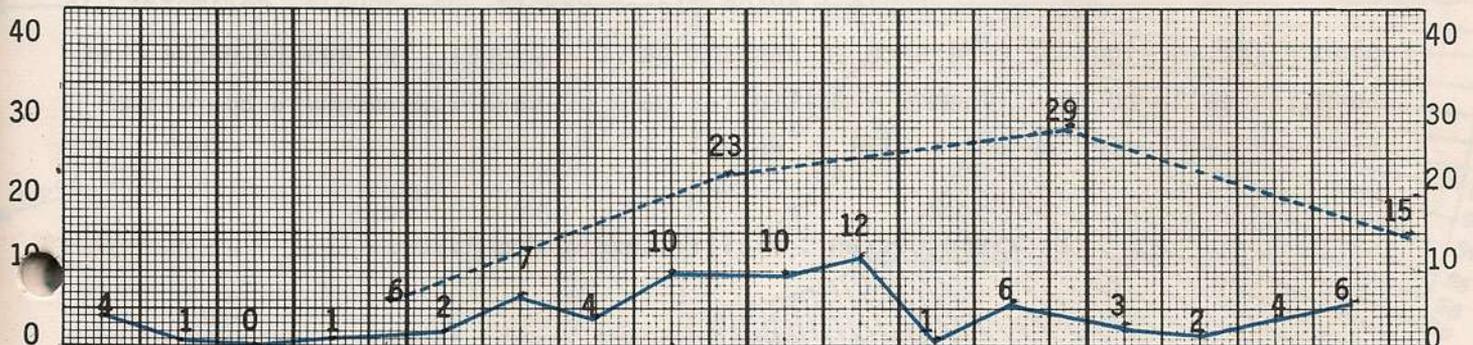
Communiqué...

1970					1971					1972					1973				
1° Trim.	2° Trim.	3° Trim.	4° Trim.	Total	1° Trim.	2° Trim.	3° Trim.	4° Trim.	Total	1° Trim.	2° Trim.	3° Trim.	4° Trim.	Total	1° Trim.	2° Trim.	3° Trim.	4° Trim.	Total

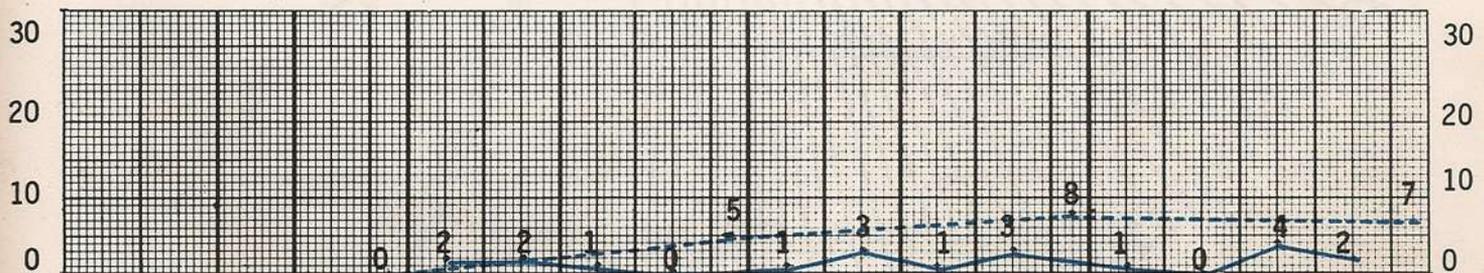
ACTIVITES PROFESSIONNELLES



ACTIVITES MILITAIRES



ACCIDENTS DE TRAJET



ACCIDENTS DE CIRCULATION



LA BASE AERIENNE 103 A L'HEURE DES BILANS

Le GERMAS

L'heure des bilans sonne pour 1973 et, à ce titre, le GERMAS 15.012, royaume de la statistique n'a pas peur de la concurrence.

1973 ! Année décisive pour le SMB2 quant à son avenir: le parc à ferraille lui ouvrira ses portes en 1976 ! En attendant, il rend encore bien des services et malgré les pannes les "Chevaliers du ciel" font toujours leurs heures de vol et les mécanos leurs heures de rab.

Le Bilan des activités du GERMAS 15.012 représenté par une rosace comparable à un vitrail de Cathédrale, laissera les profanes sceptiques ! Quelques explications vont éclairer votre lanterne.

Premier Cadran : Heures de vol.

Exemple : Avion 113 - Prenez un double décimètre, le placer sur sa ligne de référence en passant par 0 - prenez la mesure entre 0 et le point de la courbe : 46mm,5 - multipliez par 50 cela vous donnera approximativement ses heures de vol : 2316 H. de vol -

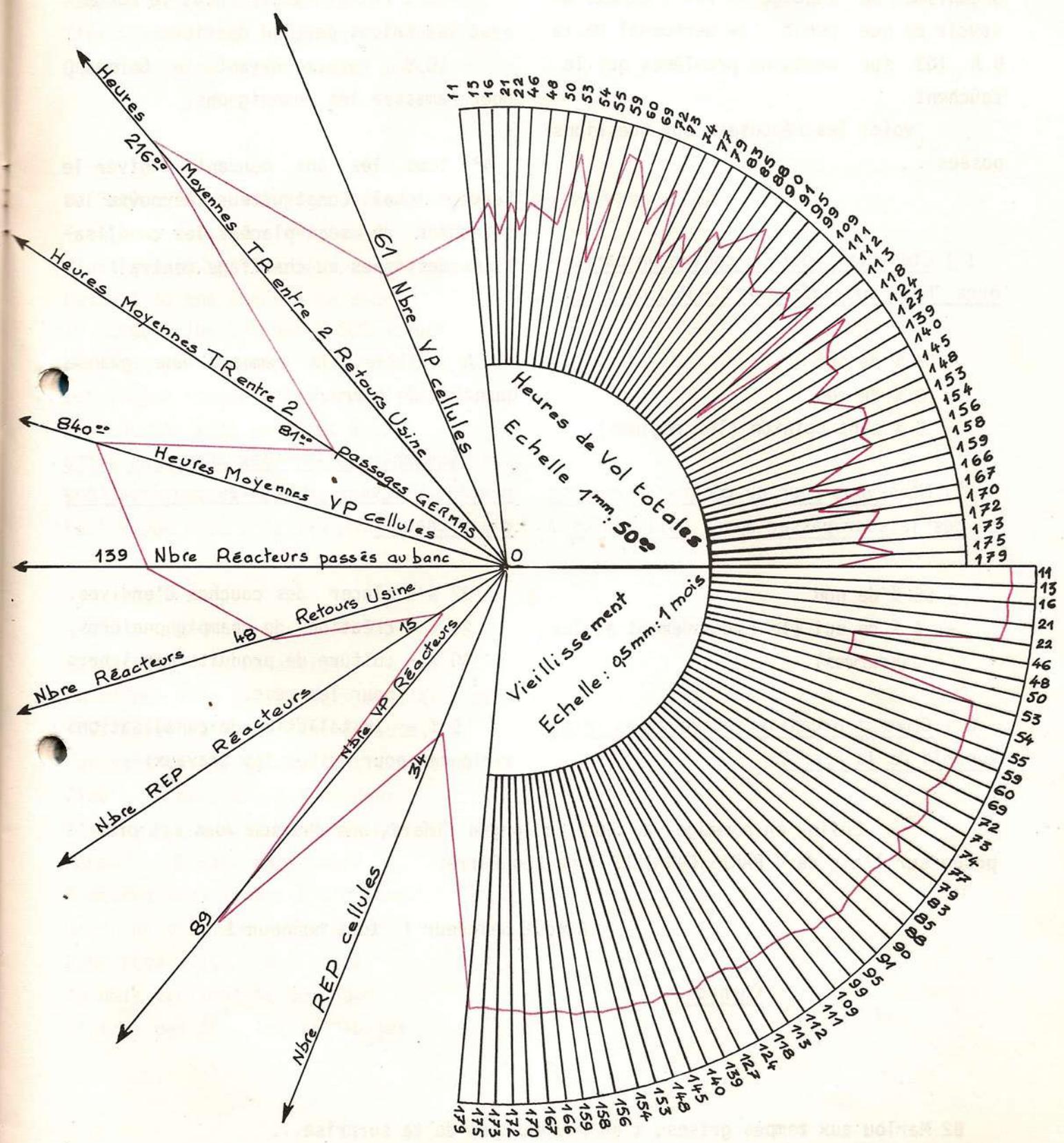
Deuxième Cadran : Vieillissement des Avions.

Exemple : même procédé, seul l'échelle change - vous aurez le temps en mois.

Reste du Cadran : Lecture directe.

Parmi le Parc des SMB2 nous avons noté :

- le plus vieux : NR 90 - 4184 H. de vol.
- le plus jeune : NR 113- 2316 H. de vol.
- les racer : NR 159 et 153
- les veaux : NR 99 et 112
- le plus tordu : NR 69



En dehors de ce bilan dont vous avez maintenant su tirer les conclusions qui s'imposent, le G.E.R.Ma.S. a, par son organisme de sondage la T.4, essayé de savoir ce que pense le personnel de la B.A. 103 sur certains problèmes qui le touchent.

voici les réponses aux questions posées :

1°) Etes-vous pour ou contre un parrainage "Mess sous-officiers - Mouton Blanc?"

- 95 % de oui
- 0 % de non
- 5 % sans opinion (les régimes)

2°) Etes-vous pour ou contre le ramassage des déchets après huit heures ?

- 96 % de non
- 4 % de oui (le commandement et les gendarmes)

3°) Comment organiseriez-vous les cross annuels de la Base ?

- 60 % Faire courir d'abord les gros ensuite les maigres et en dernier les éternels exempts de service....

- 30 % Faire courir tout le monde avec les chiens des MSP derrière.

- 10 % Passer devant le Germa pour ramasser les champignons.

4°) Tous les ans pendant l'hiver le Service local Constructeur découvre les tranchées où sont placées les canalisations destinées au chauffage central.

A ce titre, ils remuent une grande quantité de terre.

- Comment utiliseriez-vous la terre placée au-dessus des dites canalisations d'eau chaude ?

32 % - placer des couches d'endives.

23 % - création de champignonnières.

40 % - culture de produits maraichers pour les mess.

5 % - Installation de canalisations aériennes pour éviter les travaux.

Enfin, en hommage au SMB2 en longue finale, une chanson vous est proposée sur l'air de " PARIS CANAILLE " de Léo Ferré.

A tout Seigneur ! tout honneur !

Chanson.

- 1 -

B2 Marlou aux tempes grises, t'en reviens pas de ta surprise...
Toi qui croyais te voir au clou, t'es rénové et c'est pas tout !
Pop+ à la une, Huck+ à la deux
Quelques Jobolts+, un pas de deux,

Un coup de pinceau, un vol d'essai
C'est reparti pour trois années,
Avec ton ravalement de façade
Rapport Midas numéro trois
T'es soigné comme un vieux malade
Qui n'en a que pour quelques mois

- 2 -

B2 Marlou, tu as 15 piges, tu fais partie des vieilles tiges.
T'as beau avoir ton ravalement
C'est pas ce qui t'enlèveras les ans !
Fuite à la une panne à la deux.
Tu largues les trappes à 200 noeuds
Les Jaugeurs tournent dans tous les sens
Les lampes rouges entrent dans la danse
Cinq ou six vols pour les essais
C'est pas drôle pour les contrôleurs
Qui heureusement pour ta santé
Sont à peu près à la hauteur

- 3 -

B2 Marlou, t'es un ancien
On s'fout d'ta gueule mais on t'aime bien !
T'as beau avoir bien des défauts,
Faudrait pas te mettre tout sur le dos !
Clou à la une, crash à la deux
Y'a des gus qui se fond des noeuds
Réussissant sans un travers
A mettre deux tubars à l'envers
Quand on t'emmène à l'atelier
Pour réparation c'est normal
Tu dois vraiment te demander
Si t'es pas chez les cannibales

- 4 -

B2 Marlou t'es classé " X "
Mais pas encore Z ou Y
Et à nos yeux t'es un artiste

Qui n'veut pas s'faire voir chez les grecs !
Gronde à la une, vibre à la deux
Tu broutes aussi bien que les boeufs
Et les cochers, la mine inquiète
Lui trouvent un bruit de " pétrolette "
Tes jours sont comptés maintenant
D'après résultats d'analyses
Le parc à ferraille t'attends
Celui d'Cambrai et non d'Soubise !

+ - rivets

A l'ERT 17/103...

1973 s'est éteint, l'heure du bilan a sonné ; voici quelques statistiques : l'ERT a satisfait 56877 demandes formulées par ses 23 abonnés ou unités rattachées.

Pour cela :

- il a géré un fichier stock de 18.000 fiches
- il a émis 4916 commandes de matériel (dont 683 DEM) vers les Entrepôts gestionnaires et 6724 demandes d'achats dans le commerce local.

Parallèlement à cette activité d'approvisionnement 29578 matériels (aérien, télec, servitudes, etc.) ont été soit reversés dans le circuit de mise en réparation, soit éliminés par les procédures de réforme. Cette élimination de matériel a entraîné la mise sur pied de deux ventes par le service des Domaines.

L'ensemble des matériels reçus ou expédiés représente 997,980 tonnes qui sont passées par le service des Expéditions-Réceptions.

Il faut leur ajouter les manipulations de plusieurs tonnes de munitions.

En dehors du ravitaillement l'E.R.T. participe autant que faire se peut aux différentes activités de la Base.
- Tournoi inter-unité, challenge du nombre cross.. sans oublier le service intérieur.

C'est lui qui a organisé 4 sessions de permis caristes délivrant ainsi 61 brevets de conduite de chariots automoteurs à conducteur porté.

Il a participé à la Campagne de sécurité routière en achetant 150 paires de ceintures de sécurité.

Enfin il contribue à l'amélioration du pouvoir d'achat des aviateurs en les faisant bénéficier chaque fois qu'il le peut des conditions de prix préférentielles consenties par ses fournisseurs.

Dans un tout autre domaine l'E.R.T. 17/103 est heureux de saluer la venue au monde de :

Philippe le 16.05.73 dans le foyer du SGT GALLOY ;

Laétitia le 16.06.73 dans le foyer du S/C DENDRE ;

Christophe le 09.12.73 dans le foyer du SGT HALUPKA ;

A tous trois formulons des voeux de vie heureuse.

En fin d'année, nous avons applaudi à la nomination de l'Adj VERWAERDE a/c du 01.12.73 et du S/C LEONARD a/c du 01.09.73. Ils viennent s'ajouter aux A/C MARICHEZ et DELEPINE, à l'Adj LECCIA nommés le 01.01.73 ainsi qu'au SGT QUIEVREUX nommé le 01.05.73.

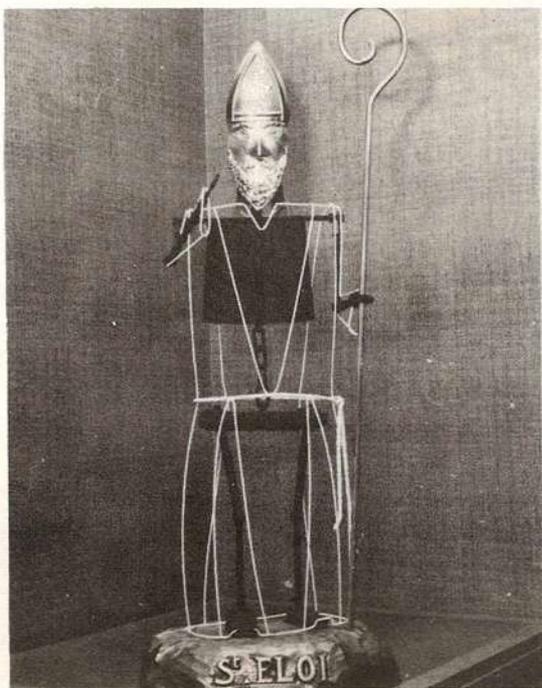
Au GERM.A.C. 16/103

L'usage est désormais bien établi de faire en début d'année une rétrospective de celle qui vient de s'écouler : nous en profiterons pour présenter les diverses activités du GERM.A.C. unité souvent méconnue

Commençons par la division "véhicule servitude électricité". Celle-ci a vu passer dans ses ateliers 500 véhicules et 500 groupes (exactement 565 et 495) au cours de l'année 1973; le tout représentant environ 26 000 et 5 000 heures de travail.

Sait-on aussi que le secteur véhicule gère un dépôt de matériel en volant de commandement et entretien plus de quatre vingt véhicules et remorques dont les trois quart dans un dépôt situé à plus de 15 Km de la Base.

En 1973, les ateliers du GERM.A.C. ont participé à plusieurs réalisations d'infrastructure en coopération avec le service "infra" de la Base; citons la réfection du comptoir et de divers aménagements du foyer, la confection de l'huissierie des nouvelles portes d'entrée du mess officier et du sas d'entrée du mess sous-officiers. Le tout nouveau comptoir de l'agence postale sort également de la menuiserie du GERM.A.C. (sauf la maçonnerie bien entendu). Actuellement, les menuisiers aménagent la salle à manger des officiers supérieurs (lambris, moulures, plafond). Citons encore la représentation symbolique de Saint Eloi, oeuvre des ferronniers du GERM.A.C.



Les réalisations de la division "mécanique générale" sont beaucoup moins connues. En effet, si chacun sait que c'est là que l'on a ressoudé son pied de fauteuil de bureau ou une barre de remorquage, que c'est là qu'a été fabriqué un outil spécial ou une pièce devenue introuvable en ravitaillement normal, que c'est là que l'on a soudé, forgé, débosselé, cousu, peint ou raboté, divers matériels (techniques ou non). De nombreuses activités sortant de la mission propre du GERM.A.C. sont beaucoup moins connues.



Enfin, la toute nouvelle division "Exploitation" concrétise l'orientation opérationnelle du GERM.A.C. Cette division coiffe la centrale électrique et la section plateforme; deux sections qui sont tenues d'assurer un service 24 h sur 24.

Vous ignorez peut-être que la centrale électrique garante de la distribution du courant sous 5 000 volts à partir du secteur EDF (20 000 V) voit sa responsabilité s'arrêter avec le passage en 110 ou 220 V à chaque poste de transformation; ne l'appellez donc pas pour un fusible à changer!...

Sachez encore que la section plateforme a regroupé récemment l'ancienne équipe "barrière d'arrêt" du GERM.A.C. et diverses fonctions d'interventions en piste : dégivrage d'avions "crachés", déverglac-

çage, déneigeage et balayage de la piste, dégivrage d'avions de transport de passage. Cette nouvelle section fonctionne 24 h sur 24 depuis le début du mois de décembre.

En bref, pour parler chiffres, voici résumée l'activité du GERMAC (en heures de travail) pour l'année 1973 :

- réparations véhicules.....26 662h
 - réparations groupes..... 4 872h
 - réparation - réalisation de matériels infra et commissariat..... 6 531h

- réparation - vérification de matériels techniques..... 7 581h
 - confection de matériels techniques..... 6 171h
 - réparation matériels barrières d'arrêt..... 3 038h
 - fonctionnement centrale électrique.....29 896h

Soit au total 84 751h

Le GERMAC espère que ses "prestations" ont été approuvées par ses "clients" et souhaitent faire encore mieux l'an prochain.

RIEZ FRERES

CAMBRAI

22.Mail Saint-Martin.Tél:81.33.77

***LIBRAIRIE**
LIVRES DE POCHE

***PAPETERIE**

***STYLOS**

S A P E N

AGEC

10,MAIL St-MARTIN
CAMBRAI

SPECIALISTE

vend moins cher!

● vous accueille

● vous renseigne

EN CHAUFFAGE

ARTS MENAGERS

TELEVISION

RADIO HI-FI

Un Club Méditerranée pas comme les autres.

CLA



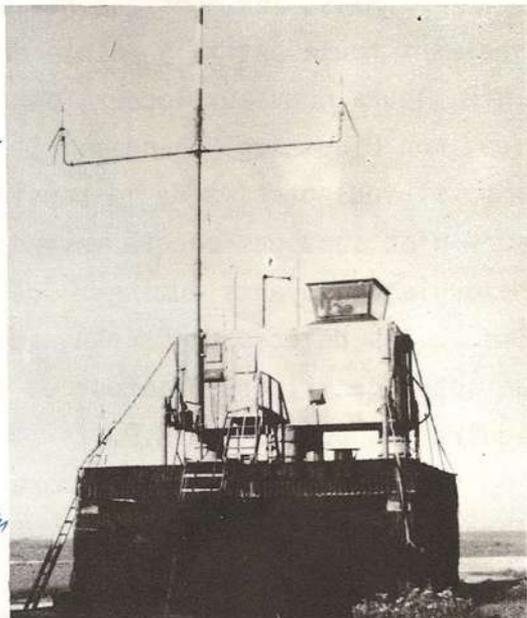
Et voilà ! Une année bien remplie vient de se terminer...

Vous me direz : il y a du monde au C.L.A., il y a deux équipes, et tout ça!...

D'accord... Mais quand même ! 23 520 mouvements enregistrés par la Vigie : vous divisez par six, et cela fait pas mal de mouvements par contrôleur ! Quant à l'Approche, elle ne se défend pas mal non plus avec quelque chose comme 39 986 percées, montées et finales... et on s'étonne des disjonctions!!!

En plus de cela, du 26 Février au 19 Mars 1973, nos contrôleurs ont fourni des services hautement appréciés de Monsieur le Ministre lors du plan Clément Marot, qui s'est déroulé sur deux fronts : le C.L.A. de CAMBRAI a assuré l'approche du terrain civil de Lille-Lesquin, tandis que plusieurs contrôleurs étaient envoyés à Brétigny, Creil, Le Bourget.

Vous avez certainement aperçu en piste quelques remorques, tentes et autres installations de camping..... Et bien, c'est là que tout, ou presque s'est fait. D'accord d'accord, vous me direz : C'est bon la vie au grand air, l'air pur, les petits oiseaux, les lapins de garenne, etc, etc... Mais quand même ! Six mois, ça lasse, comprenez-vous ? En effet du 6 Juin au 4 Décembre le C.L.A. a campé !!!...



Cela ne l'a pas empêché de s'offrir avec tout le faste requis, un nouveau Chef, en la personne du Capitaine FORISSIER qui remplaçait ainsi le Capitaine HAVIEZ. Ceci se passa le 19 Octobre 1973, sous la présidence du Colonel PINTOR, commandant la B.A.103 et du Commandant GANEAU, notre "nouveau" Commandant d'escadre.



Bref, la vie au grand air n'allait pas sans problèmes et il a fallu toute l'ingéniosité, le métier et la persévérance de tout le personnel et surtout, du personnel technique, pour faire fonctionner ce mini " Club Méditerranée " !!!.....
Honneur leur soit rendu.

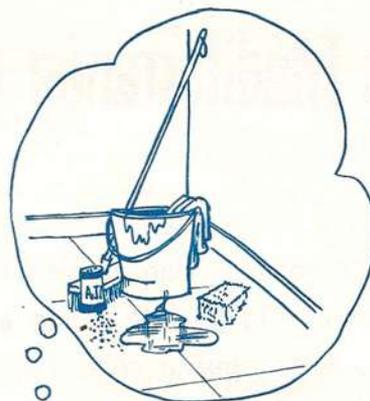
Il faut dire aussi que tous les gentils membres y ont mis du leur et que le moral a toujours (ou presque) été là, entretenu qu'il était par de petites notes mi-remontées de bretelles mi-félicitations dont nos gentils organisateurs compatissants ont toujours eu le secret! Entretiens, notre gentil organisateur en Chef s'était assuré l'aide précieuse d'un gentil organisateur adjoint en la personne du Capitaine MEHAUT, arrivé chez nous en Septembre, et nous venant d'une Base éloignée du Club Méditerranée...

Ah! les voyages...

Mais, les bons moments ont toujours une fin, et c'est avec une petite (vraiment toute petite) pointe de regret que nos gentils membres ont inauguré RENAP, leurs nouveaux locaux, par une belle nuit étoilée du 4 au 5 Décembre. Mon Dieu, mon Dieu! quel changement!

Comme si vous passiez de la pension "Mimosas" à l'Hôtel Hilton! Certains contrôleurs n'en sont pas encore revenus!!! une débauche de boutons, de téléphones, une orgie de voyants lumineux de toutes les couleurs, une ambiance feutrée, intime... les délices de Capoue, quoi... Il n'y manque que la musique douce, quoique notre gentil organisateur en chef ne se soit épargné aucune peine pour faire réduire les potars des H.P.!!

Et c'est le 12 Décembre que le Général BRET coupait le ruban symbolique, lors de l'inauguration officielle... Ça y était, c'était parti!!! On allait pouvoir se mettre au travail.



RENAP ...



Bien sûr, ce n'est pas uniquement grâce à ses locaux que le C.L.A. s'est distingué cette année: citons parmi les succès à mettre à son actif

- 4 reçus sur 4, présentés à la S 2
- 2 nominations au grade de Sergent-Chef
- 1 nomination au grade d'Adjudant
- 1 Adjudant inscrit au tableau d'Adjudant-Chef
- 1 Lieutenant inscrit au tableau de Capitaine
- 1 Capitaine nommé Commandant
- 10 points positifs
- 2 lettres de félicitations provenant, l'une du Général commandant la 2^oR.A., l'autre du ministère des Armées.

Et sans oublier des places d'honneur à tous les cross disputés sur la Base. Quatre gentils membres du C.L.A. ont même fait le cross d' Evreux (quel effort! quand on pense qu'on se sent si bien au chaud dans nos locaux!)

Bref, comme vous le voyez, le bilan 1973 est positif: tous les obstacles ont été surmontés et le C.L.A. a commencé la nouvelle année en beauté dans ses nouveaux locaux. Il reste encore aux contrôleurs à s'adapter rapidement à la nouvelle "machine" afin de fournir le travail sérieux que l'on attend d'eux...

Un dernier souhait :
que la "mécanique" puisse suivre, car sa tâche n'est pas facile...



UN CONTRÔLEUR
08H.T.U

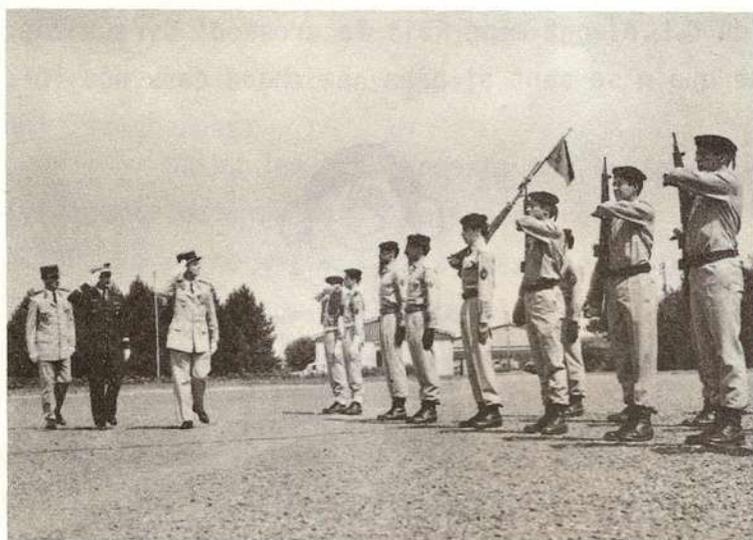


LES BIFFINS... Qu'ont-ils fait en 73 ?

LES MUTATIONS :

Nous avons accueilli dans nos rangs :

- le 9 Avril le Maréchal Des Logis CARLIER Marcel qui vient du 403°RA de CHAUMONT.
- le 10 Juin le Capitaine LAVOUE venant du 58°RA de DOUAI, ce qui nous a permis de faire une démonstration de manoeuvre à pied.



Revue des troupes passée par le Colonel HINTERLAND Commandant le 402°RA et par le Colonel PINTOR Commandant la B.A. 103.

- Le 11 Septembre le Maréchal Des Logis COAT, qui nous vient du 54°RA de VERDUN

Nous avons perdus :

- Le 1 Juillet l'Adjudant HALLUIN bien connu et apprécié de tous, Officier Technicien, il est Chef de section au 58° RA de DOUAI.
- Le 1 Septembre le Maréchal Des Logis SEGUIN Hervé admis à l'école militaire de STRASBOURG.

ACTIVITES PROFESSIONNELLES :

Exposition

Lors du meeting du 20 Mai, nous avons organisé un stand Artillerie où chacun pouvait assister à la mise en place des missiles HAWK sur leur rampe; à l'évolution de la tourelle Bitube de 30 mm montée sur AMX 13, et surtout à une utilisation puérile d'une arme redoutable : le canon de 40 Bofors. En effet, ce jour là la moyenne d'âge des pointeurs était de 10 ans, ils pointaient les Fougas de la patrouille de France avec plus ou moins de précision et ils chassaient à grands coups de tubes les parents impatients qui voulaient les récupérer.

...LES BIFFINS

Ecoles à feu de Biscarrosse

Au centre d'essais des Landes la Batterie a encore fait parler d'elle. A la 1^{re} série notre pièce a foudroyée un CT 20 à son 1^{er} passage, à la 2^{de} série un autre CT 20 a eut droit à 2 passages avant d'être touché par nos coups, ceci sous les yeux du Commandant GANNEAU, preuve de l'efficacité du matériel et de l'entraînement au pointage effectué sur les voitures qui circulaient sur la route de DOUAI.

ACTIVITES SPORTIVES :

Où est passé le trophée du tournoi de Rugby ?

Ne chercher plus, il est chez nous en ZA, après une éclatante victoire en demi finale contre les MO. Le Maréchal Des Logis Chef PINSON a entraîné des footballeurs pour en faire de bons rugbymen, s'ils ont réussi c'est plus par le nombre que par la technique.



Car un Biffin = 2 Aviateurs.

PARACHUTISME :

L'autorisation pour la pratique du parachutisme avec la section de la Base est enfin accordée. Pour l'instant il n'y a qu'un seul membre qui n'a effectué que 11 sauts = le Maréchal Des Logis LOURDEL.

LA SAINTE BARBE :

Après avoir écouté le récit barbant de l'histoire de Sainte Barbe, les Officiers et Sous-Officiers de la Batterie avec leurs invités, qui tiennent à garder l'anonymat vu la consommation d'alcool se sont retrouvés une fois de plus pour fêter la patronne des Artilleurs, Pompiers et Mineurs.



TOURNOI DE BELOTE :

C'est dans un esprit sportif et avec des arrières pensées gastronomiques que l'équipe de pétanque de la Batterie a gagné 3 lapins et 3 couteaux électriques. L'équipe composée du Lieutenant BERARD, de l'Adjudant LECOQ et du Maréchal Des Logis Chef PINSON a ridiculisée les supporters féminins de leurs malheureux adversaires

TOURNOI DE PETANQUE :

La plus faible équipe a emporté 2 bouteilles d'armagnac.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE



La Banque de notre temps

2000 Guichets à votre service

- Ses formules de prêts personnels et immobiliers (correspondant du Crédit Social des fonctionnaires)
- Ses formules de placements: jusqu'à 9,50%

Renseignez vous à: SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
9, Rue du Général de Gaulle
59400 CAMBRAI
Tél: 81.33.00

Afin de mieux vous servir:

OUVERTURE D'UNE PERMANENCE SUR LA B.A. 103
(le 2^e Mercredi de chaque mois-Mess des Sous-Officiers)

M.O. Le G.T. qu'est-ce que c'est ?

Le G.T. qu'est-ce que c'est ?

E.T. en 68, E.M.T. en 69, G.T. en 73
Et demain ?

Puits sans fond des escadrons ou unité autonome ?

Autant de questions que l'on peut se poser sur le Groupe technique de la 12^e Escadre.

N'en déplaise à certains, les Télécs y occupent une très grande place par l'importance du travail fourni et donc du personnel. A eux viennent se joindre des armuriers, des mécaniciens autos et avions et quelques équipements.

A tout seigneur tout honneur, voyons un peu de quoi s'occupent ces électroniciens mystérieux.

Les radios dépannent et entretiennent les émetteurs-récepteurs de bord ainsi que les aides à la navigation montés sur le SMB.2. Ils participent au travail de la S.T.B. en ce qui concerne les postes secours de la tour, à celui de la S.A.M.A.R. et de l'E.B. et même à celui de la liaison pour certains ensembles. Les Radars sont chargés des télémètres ainsi que des ensembles d'identification I.F.F. si utiles de nos jours pour la circulation aérienne. Avec leurs "compères" équipements électroniques ils veillent au bon fonctionnement de l'ensemble de la conduite de tir. Le Link-trainer, situé face au bâtiment des M.S.P. permet aux pilotes de s'entraîner aux V.S.V. sans prendre de risques pour la mécanique, de même les ciné-mitrailleuses et les OMERAs, leur permettent de "jouer" à la guerre sans bobo.

L'atelier de dépannage télévision se trouve également dans ce bâtiment qui abritera un jour la section de métrologie. Voilà bien du travail pour ces messieurs.

Pour ce qui est des armuriers, ils veillent jalousement sur les missiles, les obus (colorés) et chaperonnent les campagnes de tir des escadrons par leurs conseils avisés.

Les équipements entretiennent les ensembles de secours, les masques pilotes et les parachutes. C'est le domaine des petits cotons et des élastiques.

Le magasin technique, dont la tâche est loin d'être facile étant chargé du ravitaillement de toute l'escadre fait ce qu'il peut pour satisfaire en bonne parole, si ce n'est en matériel, les pleureurs qui l'assaillent à longueur de journée.

Le Bureau technique est le centre nerveux de l'unité. A lui la lourde tâche du suivi de la documentation avion pour toute l'escadre, de la mise à jour des notices, de toute cette "paille" nécessaire certes, mais combien indigeste.

Il s'en tire avec honneur, débrouillant même souvent les affaires des autres. Quant à son secrétariat, c'est une perle, la preuve le G.E.R.Ma.S. a récupéré pour son plus grand bien notre ancien secrétaire et celui en poste a déjà reçu des offres de transfert alléchantes.

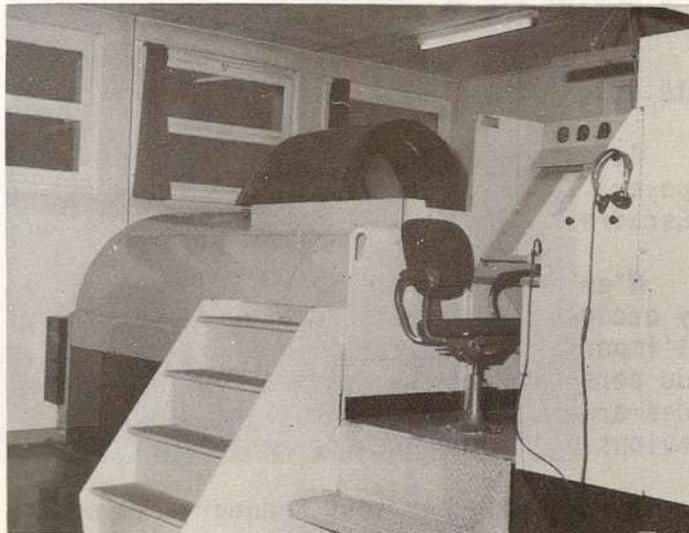
Mais direz-vous, pourquoi maintenir une unité séparée et non pas en répartir le personnel et les moyens dans les deux escadrons ? C'est sans doute une question de rentabilité, vue la valeur élevée du matériel en place surtout pour la branche TELECOM et le coût des installations électriques qu'il faudrait créer. Cette concentration de grosses têtes bien faites, permet la résolution de tous les problèmes même ceux du C.A.F.D.A. et des équipes techniques. Les campagnes de tir permettent au G.T. d'apporter son aide précieuse à toutes les branches de la sacro-sainte mécanique et par là même de justifier pleinement son intégration au sein de l'escadre. Qui n'est pas venu un jour frapper à sa porte ?.. Sans lui les avions ne feraient, sans doute, qu'un tour, qu'un tour. Alors de grâce messieurs !... Chapeaux !... Oh pardon calots bas ! Et parlez doucement..... ils travaillent.

(A suivre)

M.O. Quand un Jet-Trainer déménage

Un Jet-Trainer qu'est-ce que c'est? Est-ce un de ces nouveaux appareils à réaction (Jet) qui pour des raisons d'économie sont obligés de se TRAINER? Est-ce une nouvelle compagnie aérienne? Non évidemment c'est tout simplement un "gadget" de six tonnes destiné à l'entraînement au sol des pilotes. Ils ont conçu de telle sorte que la plupart des caractéristiques de vol, de contrôle moteur et radio d'un avion à réaction sont restituées électroniquement. Grâce à divers équipements le pilote peut se trouver dans un très grand nombre de situations identiques à celles du vol comme les nuages, les orages ou des perturbations diverses. Véritable robot électronique qui additionne, soustrait, multiplie, divise, extrait, intègre simultanément des milliers de données le Jet-Trainer est un appoint très important ↪

pour le perfectionnement du pilote et il est indispensable que sa maintenance soit assurée par du personnel spécialisé autrement dit par des électriciens du G.T. 12°EC.



Tout baignait dans l'huile (comme dirait le mécano) et voilà que venant d'en haut (lisez CAFDA) l'ordre suivant arriva : Un des deux appareils en service (au hasard le meilleur) devait partir pour Cognac. Aussitôt l'équipe de l'Adjudant JAROSZ se mit au travail. Tout fut soigneusement démonté, vérifié, emballé dans des caisses spéciales et repérés soigneusement, soit 86 caisses moyennes et 6 énormes. Il fallut pour les transporter (10 T, 56 M3) l'équivalent de deux remorques Titan. Le démontage dura huit jours pleins. Inutile de vous énumérer le nombre de problèmes ↪

de toutes sortes qui ont du être résolus avec l'aimable collaboration des MT 10/103 et de l'ERT 17/103 (Tout arrive..)

Et maintenant? Tous les spécialistes bichonnent le petit dernier pourtant peu fréquenté par les pilotes (N'est-ce pas messieurs de l'E.B) Les Telects rêvent d'un jour où le ravitaillement suivra mieux et ne les obligera pas à refuser du monde à la porte, désireux d'affronter les nuages sans risque pour les avions et pour eux dans la douce quiétude d'une cabine confortable et presque pressurisée.

A Bientôt....





STATISTIQUES

En début d'année, traditionnellement, chacun jette un regard en arrière et fait le bilan des douze mois écoulés, puis, généralement, en tire des STATISTIQUES.

A quoi servent donc ces fameuses statistiques, demanderez-vous fort justement

Suivant le degré d'honnêteté de votre interlocuteur, vous obtiendrez différentes réponses, du type :

- "Elles servent de base pour définir les objectifs de l'année suivante".

- "Elles servent à alimenter l'ordinateur de la base".

- "Elles ne servent à rien".

Confidemment et si vous me promettez de ne le répéter à personne, je vais vous le dire, moi, à quoi elles servent : tout simplement à faire pâlir un peu plus les malheureux rédacteurs de "Flash 103".

Et, puisque vous en voulez, en voilà.

Procédons par ordre... et par unités.

1 - EPstiques

En 12 mois, l'EP n'a guère chômé, bien au contraire.

Nos "buissons-qui-marchent" ont jeté leur vindicte sur quatre bases : CREIL, TAVERNY, MEAUX et AVORD, semant la mort (à blanc) et la terreur sur leur passage.

Nos "ennemis" en ont été tellement effrayés qu'ils n'ont même pas osé essayé de s'attaquer à notre Base.

Mais quelque chose me dit qu'il n'en sera pas de même en 1974... (Madame SOLEIL vient de me le confirmer !).

A titre d'entraînement pour ces coups de main, nos commandos ont participé au Rallye Défense de TAVERNY (21-24 novembre) et ont effectué un stage au CEC de GIVET (voir le dernier numéro de FLASH), sans compter l'entraînement parachutiste

En effet, ils ont effectué en 1973 la bagatelle de 281 sauts à ouverture automatique et 52 sauts à ouverture commandée.

En sous-chapitre des EPstiques, nous allons maintenant présenter les :

CYNostiques

L'année 1973 a commencé pour le cynogroupe, par la participation à la Prise d'Armes à l'occasion de la prise de commandement du Colonel PINTOR, le 8 janvier

Deuxième Prise de commandement, le 19 juillet, pour le Commandant BRESSY.

Entre temps le "cyno" a participé au défilé du 14 juillet à PARIS.

En 12 mois, 14 démonstrations, soit 1,167 par mois, ont été effectuées au profit de différents organismes : Instituts Médico-éducatifs, ou de rééducation (EMERCHICOURT, VILLENEUVE D'ASCO Fraternité Catholique de CAMBRAI), Etablissements scolaires (F. Buisson de CAMBRAI, CES de LAMBRES-LES-DOUAI, CAMBRAI, CET de CAMBRAI, etc...), Eclaireurs de France, Centres aérés (BANTOUZELLE, WAZIERS, MARQUION) Réservistes, Membres de l'Union de la Résistance Belge en FRANCE et aviateurs des Forces Aériennes Belges.

En plus, le "cyno" a réussi à participer à différents évaluations-concours et championnats individuels dont voici le détail :

Evaluation-concours annuelle (11-12 avril)

21 équipes présentées dont 5 de Sous-officiers et 16 d'Hommes du Rang :

Résultats : Moyenne générale
16,80 sur 20

Le Trophée de la 2° RA revient à CAMBRAI.

Championnat de la 2° RA (17 au 24 mai)

Sélection : Les 3 disciplines sont représentées.

Résultats : Coupe du 1er en Garde :
SGH ROUSSEL.

Coupe du 2ème en Pistage
SCH BARANSKI.

7ème en Accompagnement:
SGT POLLET.

3 - SSISstiques

Le but de la SSIS est aussi qu'il ne se passe rien... et pourtant, les pompiers n'ont pas chômé.

Passant sous silence les exercices et autre brouilles, nous ne tiendrons compte que des interventions réelles :

- 3 interventions sur incidents ou accidents d'aéronefs, dont deux avec feu.

- 9 interventions de l'équipe "installations", dont :

- 1 sur explosion de gaz ;
- 1 feu de véhicule ;
- 2 feux de fourneau et cheminée ou friteuses aux mess ;
- 3 débuts d'incendie, d'origines diverses dans des bâtiments ;
- 1 feu de broussailles ;

et enfin, une inondation, au 2/12, qui, vraisemblablement à la suite d'accords secrets avec l'aéronavale, avait tenté de transformer son bâtiment en porte avion !

- 7 interventions au profit des populations civiles voisines, soit :

- 2 incendies de récoltes ;
- 1 incendie de ferme à BUGNICOURT ;
- 1 recherche de véhicule (et conducteur) dans le canal à AUBIGNY-AU-BAC ;
- 1 feu de cheminée à RAILLENCOURT ;
- 1 incendie de voiture à la suite d'un accident à HAYNECOURT ;

et enfin, les 20 et 21 novembre, le ravitaillement en eau du village d'EPINOY.

Sainte Barbe pleine de bienveillance pour ses protégés, a incité la DCMAA à leur livrer, à titre de récompense, du matériel tout neuf.

C'est ainsi que peu à peu, vous avez vu arriver des véhicules lourds d'extinction type VMA 69, des véhicules d'intervention et Sauvetage (VIS) et, in extremis, en décembre, les véhicules lourds d'Extinction à Poudre (VLEP), dernier cri de la technique incendie qui seront bientôt opérationnels.

Championnat de France (30 mai-8 juin)

Sélection : 2 équipes (Garde et Pistage).

Résultats : SCH ROUSSEL, Champion de France en Garde.

Objectif 1974 : faire mieux ! Ce n'est pas facile.

2 - SSNstiques

Comme chacun sait, la raison d'être de la SN est qu'il ne se passe rien, et grâce à Dieu, à Sainte Barbe, Saint Eloi, et Saint Michel réunis, il ne s'est effectivement rien passé. Seul Saint Gabriel, boudeur, a quelquefois fait la "sourde oreille !"

Outre les nombreux exercices et les innombrables modifications aux consignes, issues du cerveau surchauffé de l'OSN, la Section de Sécurité Nucléaire s'est bornée, en liaison avec l'EP et la SSIS, à assurer la sécurité de 902 manipulations, de jour comme de nuit.

Ce n'est déjà pas mal !

Ici aussi, l'année a été bien remplie.

Le travail effectué par les trois unités, qu'il s'agisse de protection ou

de sécurité, ne se fait pas tout seul. Aussi, trouverez-vous ci-dessous le nombre d'heures de garde ou permanence effectuées par les 6,54 officiers (moyenne des affectés en 1973), les Sous-officiers et les Hommes du Rang :

	: E.P.	: S.S.N.	: S.S.I.S.
Officiers	:	8 898 heures	:
Sous-officiers	: 52 560 h	: 8 971 h	: 35 040 h
Hommes du Rang	: 148 920 h	: 17 520 h	: 183 960 h

Soit un total de 455 869 heures, compte non tenu du travail normal.

Mais arrêtons là pour ne pas décourager les autres unités : vous finiriez par croire que, seuls, les MSP travaillent sur la BA 103 !

LA VIE DES MSP

NOMINATIONS

Les MSP sont heureux de compter parmi leurs membres :

L'ADC DEGREMONT à compter du 01.10.73
L'ADC BESNIER 01.12.73
L'ADJ BUTHER 01.08.73
L'ADJ NYCKIEL 01.10.73
L'ADJ ROUSSEL 01.11.73
Le SGC BENES 01.08.73
Le SGC FERNANDEZ 01.10.73

MUTATIONS

Deux départs sont à signaler :

Le Sergent CHAPELAIN, Michel, dit KOHOUTEK en raison de la rapidité de son passage à la SSIS.

Arrivé le 6 août, en provenance de Fort Lamy, il nous a quitté le 25 décembre pour les cieux, paraît-il plus cléments.... de la BA 110, CREIL.



Le séjour de l'Adjudant - Chef JECHOUX, Gilbert aura été plus long, puisque, arrivé en janvier 1972, il nous quitte le 2 janvier 1974 pour l'Inspection Technique de l'Armée de l'Air où ses qualités professionnelles l'ont fait apprécier

Un séjour de deux ans avait largement suffi à en faire une figure connue de la Base.

Vivant en célibataire sur la Base, il était de toutes les interventions de la SSIS, arrivant sur les lieux, de jour comme de nuit, presque en même temps que les premiers secours.

Nous aurons l'occasion de le revoir.. ne serait-ce que lorsqu'il viendra nous inspecter !

LA PLUIE ET LE BEAU TEMPS

Créée en juillet 1953, en même temps que la Base aérienne et pour ses besoins, la station Météorologique de Cambrai a vu ses activités d'assistance se développer et se diversifier au cours des années. Comme station météorologique synoptique et du réseau de Base elle participe à l'élaboration des observations du réseau mondial de la Météorologie. En 1973 13000 observations et observations spéciales ont ainsi été élaborées - Plus de 1500 cartes de situation générale et 30000 messages techniques ont été dépouillés.

ASSISTANCE A L'AVIATION MILITAIRE ET CIVILE En tant que service de Prévision la station fournit une aide à l'Aviation ainsi qu'aux aérodromes rattachés (Valenciennes - Péronne - Niergnies - Maubeuge - St Quentin). En 1973 863 renseignements écrits ou verbaux ont été remis à des équipages pour la protection de leurs vols, plus de 250 briefings Météos ont été faits à l'Escadre - Plus de 36000 renseignements d'observation et de prévision ont été transmis aux usagers aéronautiques : opérations, contrôle ETC. Des cours de perfectionnement ont été élaborés pour les pilotes de l'escadre

ASSISTANCE DE LA METEO DE LA BA 103 AUX USAGERS EXTERIEURS

En plus de sa vocation aéronautique la station donne régulièrement des renseignements aux usagers extérieurs

A) **AGRICULTURE** par une assistance agrométéorologique, hauteurs d'eau, relevé de températures, probabilité de gelées printanières et d'automne pour la protection des cultures.

B) **TRANSPORTS** par la transmission de bulletins Météos, avis de menace de verglas, gelées, chutes de neige, aux sociétés de gestion des autoroutes et aux responsables des Chemins de Fer de la région.

C) **INDUSTRIES** par la diffusion de bulletins de gel, vents forts, fortes précipitations aux usagers de l'équipement, du bâtiment par la fourniture de degrés jour aux entreprises de chauffage

GRAND PUBLIC par la fourniture de prévisions à courte échéance et la rédaction d'un bulletin ORTF Valenciennes donnant un aperçu du temps prévu sur notre région.

ASSURES ET COMPAGNIES D'ASSURANCE par la fourniture de données climatologiques permettant de régler certains litiges lors de tempêtes, accidents de la route dus aux vents, verglas etc....

En 1973, 2800 à 3000 renseignements ont ainsi été transmis à des usagers non aéronautiques.

Le bilan 1973 des activités des Services administratifs 30/103 ne peut être que positif. Mais, ne voulant pas faire sombrer le lecteur dans un océan de chiffres, nous nous tiendrons seulement à "quelques sommets" atteints en 1973, qui émergent de la mer d'indifférence où nage généralement le "pailleux".

Citons en tout premier le Trésorier qui a perçu et distribué 4.000.000 de francs nouveaux..... Il lui est passé dans les mains, sans ristourne ni pourboire 1.000.000 de francs nouveaux. Il a payé 730.000 Francs de frais de déplacements décomptés par qui vous savez! Il a traité 53 dossiers de contentieux avec une belle assurance!

Quant au M.V.C., il a distribué 98.000 articles d'habillement pour équiper environ 1.400 hommes du rang incorporés en 1973. Il a lavéplus blanc que le blanc 45.000 draps (ouf!) . Il a habillé, sur confection, eh oui ma chère!... 400 clients sur lesquels le Maître-tailleur a dû faire des prodiges devant certains cas désespérés. Il a fait fumer... 380.000 cigarettes.... Marie-Juana, Belles andalouses, où êtes-vous ?

Le Comptable centralisateur a, pour sa part, enregistré 42.860 pièces comptables à raison de quatre signatures en moyenne par pièce, cela nous donne 161.240 signatures (sans commentaire ...).

Le petit "grand-surface" dit P.P.I. a eu, en 1973 un chiffre d'affaires de 240.000 francs..... Ya bon commerce....A quand l'essence moins chère au P.P.I.!!!

Et, les Effectifs me direz-vous ; ils ne sont pas en reste.A l'aide de son personnel féminin, il a distribué environ 100 sourires à 20 clients journaliers (jours ouvrables) ce qui, en une année donne 21.000 sourires!...

Ils ont émis 9.552 BIR qui représentent 54.260 mouvements administratifs dont seulement 64 ont été rejetés - taux d'erreur : 0.11 % un des plus bas de France, eh oui Monsieur!... Ils ont libéré, incorporé, muté, traité environ 2.400 hommes du rang, le reste n'est que passe-temps!

Son chef de service signe environ 250 fois par jour, engageant sa responsabilité jusqu'à la troisième génération.

Un seul objectif aux Effectifs : ne jamais mécontenter le client. Un exemple : un sous-officier venu pour déposer une demande de mise à la retraite, faute d'imprimé aux services des Effectifs, est reparti avec un contrat de rengagement (et hop!...)..(1)

Eh oui, voilà nos statistiques! De quoi faire rêver le mécano qui "cambouille" sous une aile de B2 et le pilote qui s'impatiente devant un guichet "ouvert" sur un sourire administratif perpétuellement figé.....dans l'attente de la retraite!!!!...

(1) en 1974 : le terme rengagement est supprimé
il n'y a plus que des contrats d'engagement.

Le Service Médical 50/103 a pratiqué durant l'année 1973 :

8419 consultations
2372 radioscopies
1969 radiophotos
5801 vaccinations
1448 consultations dentaires
580 visites aux familles

La surveillance du personnel navigant est assurée par :

- le Médecin de 2° Classe VERJAT médecin PN pour la 12° E.C.
- le Médecin de 2° Classe KALFON médecin PN pour l'E.B 3/93.

Le secours médical d'urgence est assuré 24 heures sur 24 par :

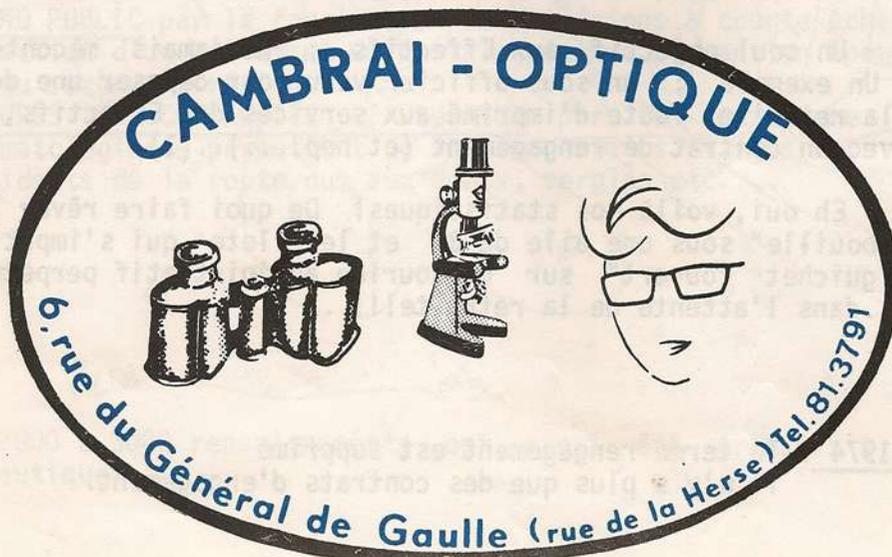
- 1 médecin
- 1 infirmier
- 2 aides infirmiers
- 1 chauffeur

qui participent à la sécurité des vols et aux secours d'intervention nucléaire.

Le Service Médical assure en permanence la prophylaxie des maladies infectieuses, la médecine du travail, veille à l'application des mesures d'hygiène, enfin participe à l'instruction des jeunes recrues.

Le S.M. a procédé à la formation de secouristes :

- 88 candidats inscrits
- 51 présentés
- 35 sont actuellement titulaires du Brevet National de Secouriste.



au pas de course

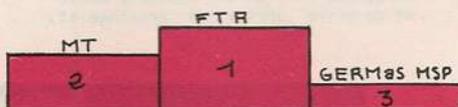
La saison des Cross se poursuit sur la B.A. 103. Le mercredi 16 Janvier dernier, les 20/28 ans s'affrontaient sur 7 Kms. Plusieurs classements ont été établis dont nous produisons des extraits. Individuellement les MSP 20/103 ont pris les deux premières places avec le Sergent DONATIEN (en 28 mm 5 s) et le 2ème Classe

LARIVE (en 29 mm). Vinrent ensuite le 2ème Classe MENARD des Mgx 40/103 en 29 mm 20s le 1ère Classe DEZETAVE en 30 mm 6 s et le S/C PINSON en 30 mm 10 s tous deux de la 7ème Batterie FTA.

Les résultats par moyens ont été établis comme suit :

Class. PARTICIPATION			Class. à l'ARRIVEE	
1	F.T.A.	90 %	1	F.T.A.
2	M.T. 10/103	58 %	2	M.S.P.
3	GermaS 15/012	56 %	3	M.T.
4	M.G.X. 40/103	40 %	4	GermaS
5	M.O. 05/103	38 %	5	M.G.X.

Ces deux classements ont été combinés pour donner un classement suivant

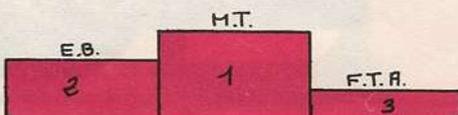


Le mercredi suivant c'était au tour des 29/36 ans de se mesurer la lutte chaude et les premières places bien chères. Individuellement, on vit la victoire du Lieutenant DUVAL du GermaS en 17 mm 57 s ayant creusé un écart de près de 2 mm avec le second, le S/C MICHEL des M.T. 10/103 Une minute plus tard le GermaS était à nouveau représenté par le S/C GARCIA talonné cette fois par le S/C HAQUETTE des MGX et le S/C RICHEZ des MT...

La physionomie des résultats par moyens est cependant toute différente.

Class. PARTICIPATION			Class; à l'ARRIVEE	
1	F.T.A.	100 %	1	E.B. 03/093
2	M.T.	50 %	2	M.T.
3	GermaS	49 %	3	M.G.X.
4	M.O.	32 %	4	GermaS
5	M.S.P.	31 %	5	M.S.P.

Le Classement final.



D'hier à aujourd'hui...

Dans le siècle actuel où l'authentiquement faux cotoit sans cesse le vraisemblable, où le faux cuir de vrai vache amène le faux hippie à se prendre pour un faux Jésus, où la technique facile remplace le véritable art artisanal, il est bien difficile au client amateur d'art, mais un peu néophyte d'acquiescer une véritable pièce et, surtout d'être certain de l'authenticité de son acquisition. Il en est ainsi dans tous les domaines, et plus particulièrement dans le mobilier. Surtout que dans ce dernier, plusieurs professions s'affrontent et que le lan gage adopté par chacune ne correspond pas à celui de l'autre. De la formule pompeuse, comme "Ensemble plaqué chêne traité polyester façon ébénisterie qui par ailleurs ne veut rien dire, à celle affichée sur de nombreuses vitrines de magasin telle "meuble ancien style LOUIS XIII," qui elle aussi n'a pas grande signification, il existe tout un vocabulaire, dont il est souvent difficile de saisir le véritable sens. Et, si l'on y ajoute la vision de meubles de différentes factures, qui ont l'air de se ressembler dans une débauche de cuivre, de fonds levés, de moulures plastiques, on comprend alors l'embarras du client, et comment il peut être trompé dans une certitude.

Nous allons essayer de démêler ensemble cet écheveau, en tenant compte des différents corps de métier. Puis, nous définirons les différents styles ainsi que leur variation, et nous terminerons cette série d'articles en comparant la construction moderne à celle du meuble ancien ou d'époque.

En premier, un mot qui souvent est employé autant par l'ébéniste, que par le vendeur en magasin et qui, pour l'antiquaire n'a pas tellement de valeur :

LE STYLE :

Le petit Larousse l'explique ainsi : Manière particulière à un artiste, à un genre, à une époque ; monument de bon style ; style gothique ; style LOUIS XIII.

Pour l'ébéniste : le style peut-être très vieux, ou très jeune. Le dernier des styles n'est-il pas le "design"? Il correspond à une époque, à une façon de vivre, auquel le mobilier s'est adapté, ou a modifié ses formes en fonction de certains critères, dont le principal est : la mode féminine. Le Louis XV n'a-t-il pas été créé pour permettre aux dames de la cour de Versailles de s'asseoir plus aisément, sans pour cela abîmer leur robes à panier. Il y a une dizaine d'années n'a-t-on pas créé des meubles avec des piètements métalliques dont la caisse inférieure était à 30 ou 40 cm du sol ? c'était pour permettre aux jeunes femmes de faire plus facilement leur ménage en utilisant l'aspirateur.

Il y a également l'apport d'une technique nouvelle : pour le LOUIS XIII, le tournage en spirale; pour le LOUIS XIV l'apport de l'ébéné* de la laque de chine, pour le LOUIS XV celui de la marquetterie; mais il peut y avoir aussi un retour aux sources ne qualifie-t-on pas: L'Empire de retour à l'antique ?

Donc pour l'ébéniste, le style se sera avant tout un meuble correspondant à une époque déterminé en fonction de la technique ou de la mode. Il emploiera rarement ce mot et préférera le nom auquel il se rapporte. Il dira : le LOUIS XV, la Régence, l'Empire.

Pour le vendeur : Ce sera l'appartenance ou la ressemblance d'un meuble moderne par rapport à une facture ancienne? Mais ce mot n'aura aucune valeur marchande. Il soulignera que tel ou tel article ressemble à ceux fabriqués sous telle ou telle époque. Il est en effet difficile d'imaginer le roi LOUIS XIII s'asseyant confortablement sur un canapé dont les coussins sont en mousse plastique.1) parce que les canapés n'existaient pas sous ce roi,2) qu'ils n'ont été fabriqués que sous le règne de son fils,3) que les sièges de son époque étaient assez inconfortable.

Pour l'antiquaire : Il n'a aucune valeur et, ce sera chez lui un avertissement. Il saura ainsi que l'acheteur n'a aucune connaissance d'art mobilier. Si, comme cela arrive dans bien des professions, il n'est pas très honnête, il réalisera un gros bénéfice en vendant du faux pour du vrai.

RUSTIQUE : définition du petit Larousse : "Qui appartient à la campagne : travaux rustiques. Figuré : Grossier, rude".

Pour l'ébéniste : C'est la version d'un meuble d'époque construit en province. Les limites des différents rustiques sont quasi indéfinissables. En effet si à Paris ou à Versailles l'évolution était assez rapide, en province il en allait tout autrement. Elle subissait la loi du colportage. Il fallait des années, voire des générations pour qu'une nouvelle manière de vivre arrive en province et,

soit adaptée aux conditions d'existence de celle-ci.

Et fallait-il encore que la fortune du commanditaire permette l'exécution de meuble recouvert d'écaïlle, de bronze, ou de marbre. Les menuisiers de l'ancien régime (ils n'étaient pas encore des ébénistes) s'attacheront à reproduire dans la décoration les lignes générales de constructions. Ils travailleront de préférence dans le massif. Très peu feront de la marquetterie. Elle restera longtemps l'apanage des ébénistes de Paris. Actuellement on trouve des meubles Régence construit et daté sous le Consulat. Ils ont la valeur de leur style d'appartenance dans leur catégorie. Pour l'ébéniste le rustique sera une forme du meuble d'époque, compte tenu de la technique de l'artisan, de la valeur de son art.

Pour le vendeur : Ce sera une ressemblance au meuble d'époque, qui lui permettra de vendre tous les ensembles mobiliers, en nombre ou individuellement dont les lignes générales rappellent l'authentique. De nos jours après avoir subi la folie du "Régency", le marché est envahi de meubles rustiques qui sont fabriqués sous toutes les formes, mais dont la valeur est nulle. Mais il en est ainsi et la société de consommation a fait perdre la notion de valeur réelle à la quasi totalité des acheteurs. On n'achète plus un objet par goût, mais parce que il est de bon ton d'être meublé en rustique. Qu'importe le peu de valeur marchande du décor dans lequel on vit si on est certain "que les autres" envieront



125. Lit à baldaquin en Damas bleu pastel se détachant sur le bleu plus soutenu de la tenture murale.

notre mobilier, ou penseront qu'il est authentique. (ment faux). Le snobisme n'est plus l'apanage d'une certaine classe mais il est descendu au rang de la 2CV. Quand au propriétaire de la rolls, il fait affreusement "rustre parvenu". C'est lui le rustique, mais sa valeur est également nulle.

EPOQUE : Définition du petit Larousse "Point fixe, dans l'histoire".

Pour l'ébéniste : meuble de grand style dont l'appartenance se rapporte au monarque sous lequel fut construit le meuble.

Pour l'antiquaire : Meuble de grande valeur ce dernier est signé et daté: soit, derrière le fond (partie qui vient s'appuyer sur le mur, soit dessous le plateau pour les tables consoles, meuble d'appuis, soit sur les faces intérieures des traverses pour tout ce qui est sièges. Les meubles d'époque deviennent rare. La phrase clef pour le véritable amateur d'art, comme pour l'antiquaire est ; en parlant d'un meuble d'époque LOUIS XIV par exemple : "Il est bon"

COPIE D'ANCIEN :

Meuble d'époque dont il a été effectué une copie, avec l'autorisation du propriétaire de l'original. Meuble qui, en général avant sa vente doit recevoir l'agrément d'experts. La copie peut avoir suivant la rareté de l'original une valeur égale à ce dernier. Elle est exécutée dans toutes les règles, son bois sera séché durant de longues années les procédés anciens, de travail seront repris. Il est en général construit entièrement à la main. Un ébéniste en fera une ou deux dans sa vie. Les copies les plus demandées sont celles de l'époque LOUIS XV, ou Régence.

Au meuble sera joint un certificat signé par le représentant de la chambre des métiers, attestant que l'oeuvre réalisée est conforme à l'original. Le plan de construction sera détruit, ou il sera logé dans une cache ou tiroir secret, du meuble représenté.

L'artisan qui l'a construit pourra avec l'accord du propriétaire du modèle, signer la copie de son nom.

Pour l'ébéniste : c'est le couronnement de toute une vie de travail. Il

prouve ainsi sa valeur et l'étendue de ses connaissances, ainsi que son habileté. S'il est compagnon du travail, c'est ce qui lui permettra de sortir de l'association par la grande porte. Après l'acceptation des mains c'est le plus beau jour de sa vie.

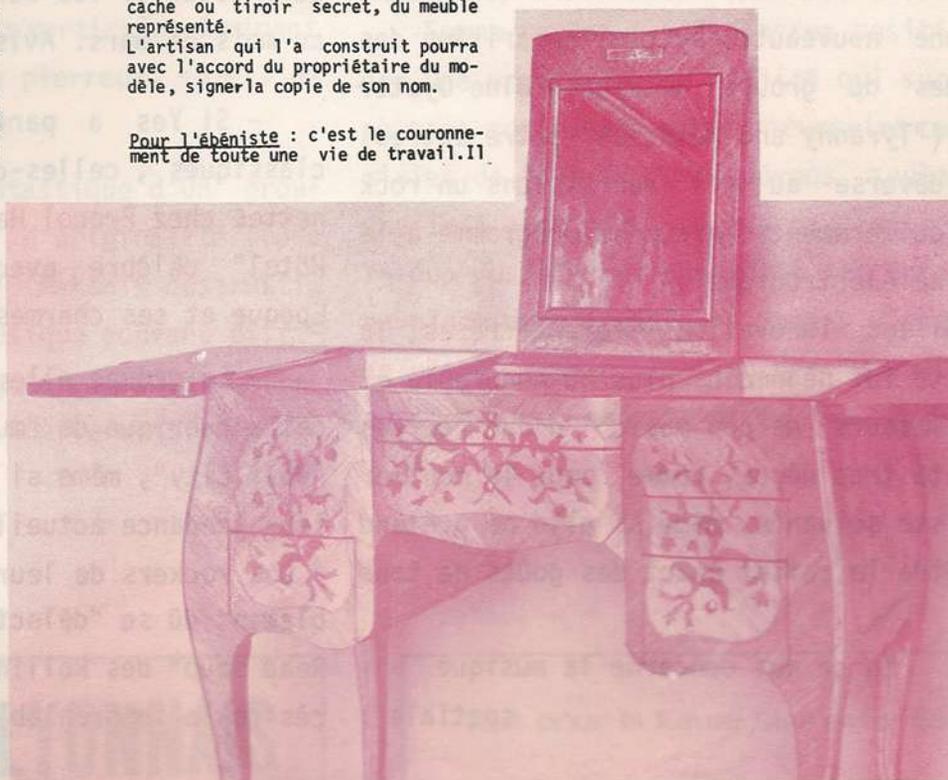
Pour l'antiquaire: C'est une oeuvre de prix. Lui aussi, connaît exactement sa valeur. En règle générale on n'en discute jamais le prix.

Il y a quelques années encore, on exigeait de l'ébéniste voulant réaliser un chef-d'oeuvre, la présentation de ses mains. Il les montre paumes ouvertes. Le maître de la confrérie les examine et les déclare bonnes ou mauvaises. Suivant la réponse le compagnon pouvait se mettre à l'oeuvre.

Ébène : A la coupe c'est un arbre dont les fibres sont rouges foncés. Il était transporté par flottaison, jusqu'au port de chargement. C'est au contact de l'eau que sa teinte rouge se transforme en noir. Les premiers artisans qui l'ont travaillé se sont appelés des "ébénistes". Il a été introduit en France sous le règne de Louis XIV.

Auparavant existaient deux corps de métier qui travaillaient le bois. Les charpentiers et les menuisiers. Les uns et les autres fabriquaient des meubles, suivant un mode de construction bien particulier; c'est à dire joint d'assemblage apparent. Les menuisiers ont pris ce nom à l'époque de la construction des cathédrales. Leur nom vient du Latin "menu" = petit. Ils ont été chargés d'exécuter la petite charpente et les décorations intérieures des édifices religieux. Les grands maîtres ont eu le droit de port de l'épée sous Louis XIV, les ébénistes sous Louis XV.

Sous le roi Soleil, les artisans exécutant des sièges ont pris le nom de "MENUISIER EN SIEGES" Ils l'ont gardé jusqu'à nos jours. Eux aussi ont eu droit au port de l'épée avant les ébénistes; La fête patronale de ces derniers est le 26 Juillet. Le Saintrime" donnant bien autrefois à des particularités.



Dans le prochain numéro, nous évoquerons les styles Français, et, deux étrangers La Renaissance espagnole et le Régency (Anglais correspondant au Louis XVI).

Nous parlerons également de deux grands ébénistes "BOULLE" et "CHIP - PENDALE" a eux deux il couvre la période de la renaissance jusqu'à la révolution.

**NOVO
CLUB**

Pour vos Disques
vos Musicassettes
la HI FI
la Télévision
Un ancien Spécialiste de
de la B.A.103

3 rue des Liniers Cambrai

Chronique 73

L'année qui vient de s'écouler ne nous aura pas apporté grand'-chose au point de vue innovations musicales : les "rockers" ont continué à jouer du rock et les spécialistes de la musique dite "spatiale", faute de terme adéquat, persévérèrent dans leur voie. Pourtant 1973 aura quand même vu une nouveauté avec l'apparition des disques du groupe américain Blue Oyster Cult ("Tyranny and mutation" entre autres) qui déverse au fil des sillons un rock particulièrement percutant programmé à la machine électronique !

Si les innovations furent rares, la qualité fut néanmoins plus qu'honorable et les amateurs de "pop music" n'ont certes pas été trop déçus, comme peut le montrer la liste suivante, même si elle ne prétend pas être le reflet exact des goûts de tous

En ce qui concerne la musique spatiale :

- "Dark side of the moon" aura certainement ravi les inconditionnels du Pink Floyd, même si ses membres sont loin d'avoir le "punch cosmique" d'autrefois. Mis en place impeccable ne laissant aucune part à l'improvisation .

- "68-71" du Van Der Graaf Generator a permis de démontrer la valeur exceptionnel de ce groupe anglais aujourd'hui malheureusement dissout, mais dont le leader Peter Hammill, continue une carrière en solitaire. Disque très intéressant dans la mesure où il propose des morceaux de leurs deux premiers "long-play" introuvables en France, ainsi que quelques inédits.

- Autre groupe anglais obtenant enfin une place de premier plan qui lui revient de droit, Yes avec son fabuleux triple album "Yessongs" démontrant le talent incomparable de cette formation capable de faire aussi bien, et même mieux, en public qu'en studio. Yes sera peut-être à Cambrai au mois de mars. Avis aux amateurs !

- Si Yes a parfois des orientations classiques, celles-ci sont encore plus nettes chez Procol Harum dont le "Grand Hôtel" célèbre avec nostalgie la Belle Epoque et ses charmes désuets.

- Le groupe allemand Amon Düül II clot cette rubrique de "musique spatiale" avec "Wolf City", même si on y remarque déjà leur tendance actuelle vers le rock.

Les rockers de leur côté ont vraisemblablement dû se "délecter" avec le "Goat's Read soup" des Rolling Stones dont le succès reste inébranlable.

- Musique rythmée aussi proposée par le Traffic en public "On the road", où Stevie Winwood se montre beaucoup moins discret qu'en studio, ce qui n'est pas fait pour déplaire aux fanatiques de la guitare électrique, parfaitement secondée par une section rythmique puissante rappelant un peu le rythm'n blues.

- Encore une compilation de morceaux d'un groupe méconnu en France : le double album "Anthology" du Quicksilver.

Décidément la musique de la "West Coast" américaine n'a pas fini de nous étonner !

Toujours aux U.S.A., mais dans un genre très différent, réapparition de Bob Dylan avec la bande sonore du film "Pat Garret et Billy the Kid".

Le "Wild West" revu et corrigé par un ex-filk-singer qui s'est mis au "country and western" agrémenté d'une nuance mexicaine, ce qui permet d'imaginer le décor classique dans lequel évoluèrent les plus grands "desperados" : ciel bleu, reliefs rougeoyants aux parois verticales dominant des glacis sableux ou pierreux, soleil de plomb....

Enfin un disque fantastique d'un groupe français capable d'originalité (cela existe quand même!!!): "Mekanik destruktiv kommandoh" de Magma. Musique pouvant difficilement être cataloguée et mêlant entre eux des genres très différents. Même

les paroles ne sont pas écrites dans la langue de Molière (mais en kobaien, langue propre aux membres du groupe!), celles-ci de par leur sonorité se fondent parfaitement à l'ensemble musical au point de jouer le rôle d'un instrument. Quant aux musiciens, ils font preuve d'une technique irréprochable qui ne tombe pas dans le piège d'un "professionnalisme" glacial.

Somme toute un bilan assez positif de par une production de qualité qui surclasse sans contestation les mièvreries commerciales de tout genre. Espérons seulement que 1974 apportera un peu de sang neuf à la pop music et qu'aux côtés des "grands" en place depuis quelques années viendront se placer une génération des "seventies" ayant quelque chose à dire.

CREDIT LYONNAIS

" L'autre façon d'être une banque "

à votre disposition:

à **Cambrai**

3, rue du Général de Gaulle _ Tél: 81.57.50
et 81.57.51

Ouvert du Mardi au Samedi inclus
de : 8h 30 à 12h
13h 45 à 17h



Tout pour la future Maman et Bébé



Maman bébé

Au Petit Lutin

10, RUE DE NICE, CAMBRAI, Tél. 81.22.67
40, RUE GAMBETTA, CAUDRY, Tél. 85.28.08

Notre devise:

Toujours mieux accueillir

Avis aux Consommateurs

MIEUX COMPRENDRE

...ACHETER MIEUX...

Code des produits alimentaires.

conserves.

semi conserves.

surgelés.

Savoir acheter savoir ce que l'on achète....De nombreuses campagnes ont été et se montent encore pour la défense des intérêts des consommateurs.....La Réglementation n'en est pas plus claire pour autant.....il suffit de retourner un Pot de Yaourt....Quelle énigme se cache donc derrière ces quelques lettres et chiffres.? Les quelques éléments qui suivent vous permettront de prononcer le "Césame ouvre toi" du temple de la Consommation.....

1er - LES CONSERVES

le code que nous vous proposons est aussi valable pour les produits diététiques ou pour les aliments pour enfants en Bas âge.

La date indiquée est celle du Conditionnement.

E. 1970 - D. 1971 - L. 1972 - J. 1973

Le jour et le mois sont repérés.

a) soit par un nombre (de 1 à 366) correspondant au
Quantième de l'année exemple L 122 = 2 mai 1972

b) soit par une lettre désignant le mois (N : Janvier -
F : Février - U : Mars - O : Avril - C : Mai - P : Juin - D : Juillet - B : Août
S : Septembre - H : Octobre - T : Novembre - L : Décembre -)

suit d'une lettre ou d'un chiffre indiquant le jour

A : 1	E : 5	I : 9	M : 13	R : 17	X : 21
B : 2	F : 6	J : 10	N : 14	S : 18	Y : 22
C : 3	G : 7	K : 11	O : 15	T : 19	Z : 23
D : 4	H : 8	L : 12	P : 16	U : 20	
2 : 24	4 : 26	6 : 28	8 : 30		
3 : 25	5 : 27	7 : 29	9 : 31		

Exemple JFF = 6 Février 1973

LN7 = 29 Janvier 1972

Comme vous pouvez vous en rendre compte : Rien n'est plus limpide que ce code....que cela pourtant ne vous coupe pas l'appétit et passons maintenant aux semi conserves !!!

2° - LES SEMI CONSERVES.

- La mention "à entreposer au froid" est obligatoire....Elle est malheureusement trop souvent à peine lisible. La date indiquée est celle du conditionnement, l'année est représentée par une lettre.

ex : 0 : 1972 S : 1973

Le jour et le mois sont repérés par le Quantième de l'année.

ex : S 120 date de conditionnement 30 Avril 1973.

3° - SURGELES.

- La date indiquée est toujours celle du conditionnement. Pour l'année le code est le même que pour les conserves.

- Pour le mois et le jour, même code que pour les semi conserves

ex : J 194 : 13 Juillet 1973.

- Dans un prochain numéro Flash 103 vous présentera le code des Médicaments.....même style.....un peu plus clair peut-être.....à croire que les maladies APHTEUSES font plus pitié que la fièvre ACHETEUSE .!!!



DE LA CAVE AU GRENIER

je m'équipe
en **CONFIANCE**

A LA CAVE

**maison
moderne**

CHRISTIAN GAIGNE

S.O.R. DE L'ARMEE DE L'AIR
ANCIEN DE LA B.A 103

est à votre disposition pour vous aider dans votre choix



**Radio
Télévision
Haute .fidélité
Electro .ménager**

CAMBRAI
RUE DES CLES



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1	E	H	A	I	■	B	M	E	R	J
2	■	A	■	■	S	A	L	E	■	E
3	A	■	■	■	S	■	■	■	■	■
4	L	L	O	Y	■	■	■	■	■	■
5	■	■	■	■	■	T	E	■	■	■
6	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
7	E	P	O	M	A	■	■	■	■	■
8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
9	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
10	T	■	■	■	■	■	■	■	■	■

S O L U T I O N 4 7

P	R	O	P	O	S	A	B	L	E
A	I	L	■	T	■	N	A	I	N
S	P	E	C	I	M	E	N	S	■
■	A	O	R	T	E	■	A	L	E
R	I	D	E	E	■	P	N	E	U
■	L	U	C	■	E	R	E	■	T
A	L	C	H	I	M	I	S	T	E
P	E	S	E	R	A	S	■	■	O
T	U	■	S	I	A	M	■	■	I
E	R	S	■	S	■	E	S	T	E

VERTICALEMENT :

- I - Protège noix et noisettes - Chacun le paye pour la joie de tous-
- II- Frappée de coups de couteau-
- III-A l'omoplate-
- IV -Changée par lens en génisse - Redoublé donne une mode des années 1960 - Fatiguée à force d'avoir servi-
- V - Point Cardinal - Plaine du Maroc dans la direction du Point Cardinal précité
- VI -Une célèbre dépêche déclencha la guerre de 1870 - Les rêveurs n'y ont pas les pieds-
- VII-Note de musique - Musicien Italien célèbre-
- VIII Terminaison de participe- Les cavaliers Scythes l'utilisaient avec maestria - Personne ne sait ce qu'elle est mais tout le monde en parle-
- IX -Forment le squelette - Jurisconsulte français né à Nantes-
- X - Célèbre victoire de Napoléon sur les Prussiens en 1806 - Exprime la perte d'une qualité-

HORIZONTALEMENT :

- 1 - Evite l'effondrement--Pour polir.
- 2 - Perception de mauvaise odeur
- 3 - Il se prend et s'écoute- Vont de pair avec les coutures. Indéfinis.
- 4 - Un grand nom d'Angleterre associé à l'argent - Dynastie Suédoise.
- 5 - Saint Patron des accouchées en Italie-Trois bis-
- 6 - Mammifère arboricole d'Amérique du Sud lent...mais lent...!!! - Dans la mine autrefois-
- 7 - Prénom très usité chez les Rois anglais Se dit après la perte d'une qualité-
- 8 - Pouvoir de ceux chargés du Recensement sous la République Romaine-
- 9 - Il est noir, blanc,jaune mais toujours cher - Participe passé au féminin - Note de musique-
- 10- Coiffure Turque - les bouches le sont de surprise-

Les voitures n'ont plus peur de l'orage.

Ce n'est pas triste du tout une Simca 1100 qui dort la nuit sous la pluie. Elle est protégée par son traitement anti-rouille.

Et elle a en plus une suspension à barres de torsion très souples, une direction à crémaillère, une nouvelle cinquième porte.

SIMCA  **CHRYSLER FRANCE** **Simca 1100-5, 6 et 7 cv.**

Votre concessionnaire vous parlera de son traitement anti-rouille.



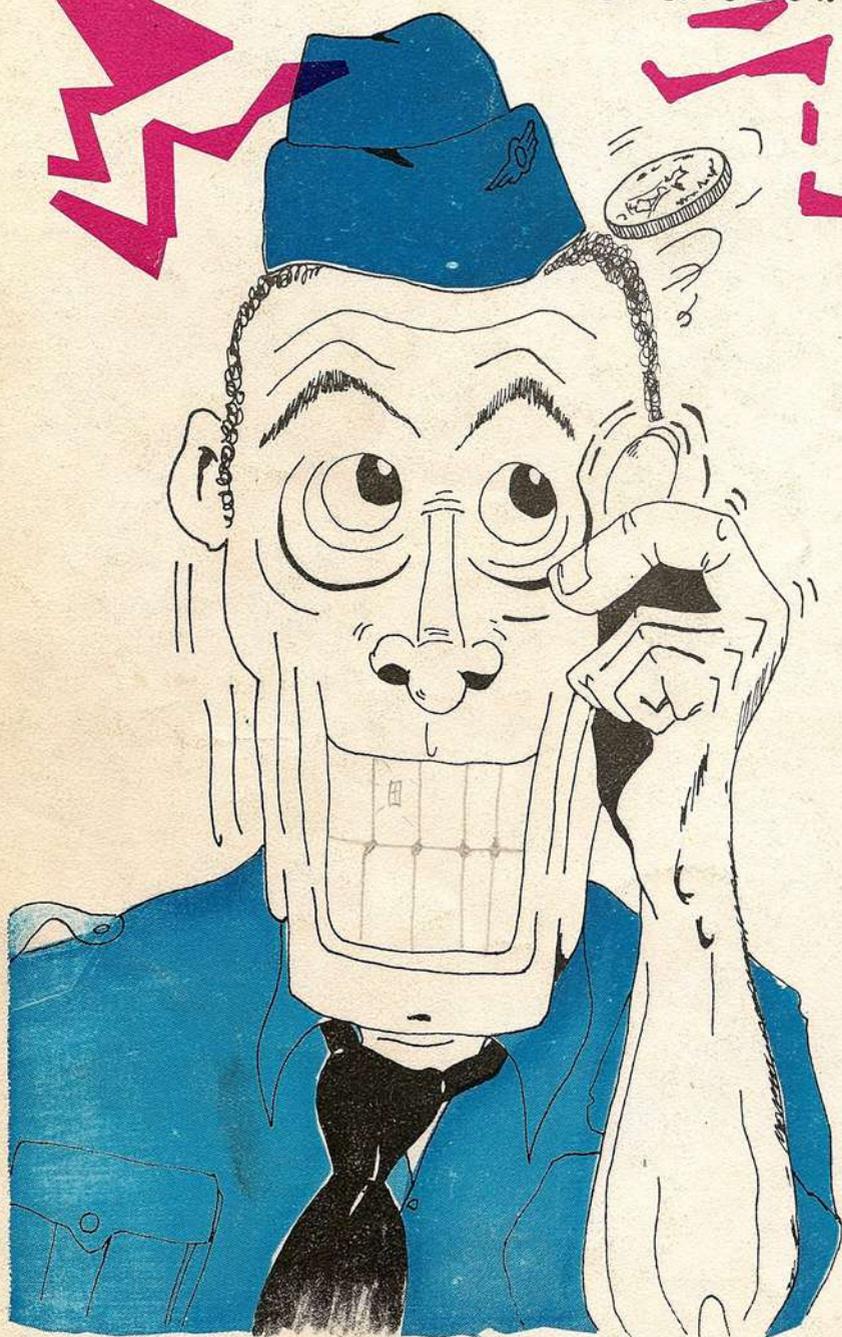
Etablissements Pierre SORLIN S.A. au capital de 100.000 F.

Concessionnaire SIMCA CHRYSLER FRANCE

11 Rue Louis Belmas - 59400 - CAMBRAI - Téléphone : 81.54.00

MINIFIX

CAMBRAI-ESCAUDOEUVRES



120 Rayons

Parking Gratuit

Bar

Restaurant

Essence Moins Chère

Lavage Auto

Pressing

Bois à découper

Développement Films

Carte Bleue

Banque

Crédit Sofinco

Livraison à Domicile

.....

**L'AUTRE FAÇON
D'ECONOMISER**